AM 42

SHANGHAI ALMANAC

FOR THE YEAR

1865.

BL. MAJOR.
滙家徐

SHANGHAI ALMANAC

FOR THE YEAR

1865,

BEING THE 28TH AND 29TH YEAR OF THE REIGN OF

H. M. QUEEN VICTORIA,

AND

THE 3RD AND 4TH OF H. I. M. T'UNG-CHE, 同治, THE PRESENT

EMPEROR OF CHINA.

The Chinese New Year commences on the 27th January, 1865,

and ends on the 14*th February,* 1866,

CONTAINING 12 MOONS,

VIZ:

1st moon,	.....30 days,	begins	27th Jany.,	1865.
2nd „	.....29 „	„	26th Feby.,	„
3rd „	.....29 „	„	27th March,	„
4th „	.....30 „	„	25th April,	„
5th „	.....29 „	„	25th May,	„
Intercalary „	.....30 „	„	23rd June,	„
6th „	.....29 „	„	23rd July,	„
7th „	.....30 „	„	21st August,	„
8th „	.....30 „	„	20th Sept.,	„
9th „	.....29 „	„	20th October,	„
10th „	.....30 „	„	18th Nov.,	„
11th „	.....30 „	„	18th Dec.,	„
12th „	.....29 „	„	17th Jany.,	„
Total,	....384 days.			

The year of our LORD 1865 corresponds with the year 4502 of the Chinese Cycle, being the year 乙丑 or the 2nd year of the 76th cycle of Sixty, dating from the 61st year of the Chinese Emperor HWANG-TI, or the year 2637, B.C.

The year 5626 of the JEWISH Era commences on the 21st September, 1865.

The RAMADAN (Month of Abstinence observed by Mahommedans) commences on the 28th January, 1865.

The year 1282 of the MAHOMMEDAN Era commences on the 27th May, 1865.

THE BRITISH CONSULATE AT SHANGHAI.

IS IN NORTH LATITUDE 31° 41′ 30″ AND LONGITUDE 121° 28′ 45″

OR 8*h.* 5*min.* 55.7 *sec.* EAST OF GREENWICH.

SHANGHAI:

PRINTED AT THE "NORTH-CHINA HERALD" OFFICE.

CONTENTS.

IN THE ORDER OF WHICH THEY ARE BOUND.

Fixed and Moveable Festivals, &c.

Phases of the Moon.

The Weather in 1864.

Tide Table.

Abstract of Observations by the Thermometer.

Discount and Premium Table.

Rates of Postages.

Rates of Passage per P. & O. Co.'s Steamers.

Rates of Freight per P. & O. Co.'s Steamers.

Municipal Rates and Taxes.

Insurance Offices.

Mails between England and China.

KALENDAR.

Government of Hongkong.

H. B. M. Legations and Consulates in China.

H. B. M. Legation and Consulates at Japan.

List of Foreign Hongs and Residents at Shanghai.

List of Residents at Ningpo.

FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS, ANNIVERSARIES, &c.,

1865.

Jany. 6, Epiphany.
Feby. 12, Septuagesima Sunday.
„ 19, Sexagesima Sunday.
„ 23, Washington born, 1732.
„ 28, Quinquagesima—Shrove Sunday.
Mar. 1, St. David. Ash Wednesday—1st day in Lent.
„ 5, Quadragesima—1st Sunday in Lent.
„ 16, The Prince Imperial of France born, 1856.
„ 17, St. Patrick.
„ 25, Annuciation—Lady Day.
April 9, Palm Sunday.
„ 14, Good Friday.
„ 16, Easter Sunday.
„ 20, Napoleon III, Emperor of France born, 1808.
„ 23, St. George. Low Sunday.
May 5, Eugenie, Empress of France born, 1826.
„ 21, Rogation Sunday.
„ 24, Queen Victoria born, 1819.
„ 25, Ascension Day. Holy Thursday,
June 4, Whit Sunday.
„ 11, Trinity Sunday.
„ 15, Corpus Christi.
„ 20, Accession of Queen Victoria, 1837.
„ 21, Proclamation of Queen Victoria, 1837.
„ 24, St. John Baptist. Midsummer day.
„ 28, Coronation of Queen Victoria, 1838.
July 4, Declaration of American Independence, 1776.
Sept. 29, St. Michael. Michaelmas Day.
Nov. 9, Prince of Wales born, 1841.
„ 21, Princess Royal born, 1840.
„ 30, St. Andrew.
Dec. 2, Napoleon III, declared Emperor of France, 1852.
„ 3, First Sunday in Advent.
„ 21, St. Thomas.
„ 25, CHRISTMAS DAY.

Golden Number 4.—Epacta 3.—Sunday Letters A.—Sundays after Epiphany 5.—Sundays after Trinity 24.

PHASES OF THE MOON,

1865,

IN SHANGHAI MEAN TIME.

		h.	m.	
January	4,—Moon's First Quarter,	7.	32.	A.M.
	11,—Full Moon,	2.	49.	P.M.
	19,—Moon's Last Quarter,	6.	26.	,,
	27,—New Moon,	1.	20.	A.M.
	15—Moon in Apogee,	10.	00.	P.M.
	28—Moon in Perigee,	7.	00.	,,
February	2 ,—Moon's First Quarter,	4.	58.	P.M.
	10,—Full Moon,	8.	16.	A.M.
	18,—Moon's Last Quarter,	1.	27.	P.M.
	26,—New Moon,	11.	53.	A.M.
	13—Moon in Apogee,	1.	00.	P.M.
	26—Moon in Perigee,	4.	00.	A.M.
March	4,—Moon's First Quarter,	4.	8.	A.M.
	12,—Full Moon,	2.	31.	,,
	20,—Moon's Last Quarter,	4.	26.	,,
	27,—New Moon,	9.	18.	P.M.
	12—Moon in Apogee,	6.	00.	P.M.
	26—Moon in Perigee,	4.	00.	,,
April	2,—Moon's First Quarter,	5.	9.	P.M.
	10,—Full Moon,	8.	8.	,,
	18,—Moon's Last Quarter,	3.	9.	,,
	25,—New Moon,	6.	3.	A.M.
	8—Moon in Apogee,	8.	00.	P.M.
	24—Moon in Perigee,	2.	00.	A.M.
May	2,—Moon's First Quarter,	7.	54.	A.M.
	10,—Full Moon,	0.	13.	P.M.
	17,—Moon's Last Quarter,	10.	29.	,,
	25,—New Moon,	2.	39.	,,
	6—Moon in Apogee,	8.	00.	A.M.
	22—Moon in Perigee,	4.	00.	,,
June	1,—Moon's First Quarter,	0.	8.	A.M.
	9,—Full Moon,	1.	30.	,,
	16,—Moon's Last Quarter,	3.	43.	,,
	23,—New Moon,	11.	47.	P.M.
	30,—Moon's First Quarter,	5.	30.	,,
	1—Moon in Apogee,	1.	00.	A.M.
	8—Moon in Perigee,	9.	00.	,,
	10—Moon in Apogee,	7.	9.	P.M.

		h.	m.	
July	8,—Full Moon,	0.	17.	P.M.
	15,—Moon's Last Quarter,	8.	16.	A.M.
	23,—New Moon,	10.	19.	,,
	30,—Moon's First Quarter,	10.	58.	,,
	13—Moon in Perigee,	11.	00.	A.M.
	28—Moon in Apogee,	2.	00.	P.M.
August	6,—Full Moon,	9.	0.	P.M.
	13,—Moon's Last Quarter,	1.	32.	,,
	21,—New Moon,	11.	7.	,,
	29,—Moon's First Quarter,	3.	36.	A.M.
	9—Moon in Perigee,	11.	00.	A.M.
	25—Moon in Apogee,	7.	00.	,,
September	5,—Full Moon,	5.	43.	A.M.
	11,—Moon's Last Quarter,	8.	47.	P.M.
	20,—New Moon,	2.	35.	,,
	27,—Moon's First Quarter,	6.	36.	,,
	6—Moon in Perigee,	1.	00.	P.M.
	21—Moon in Apogee,	8.	00.	,,
October	4,—Full Moon,	2.	21.	P.M.
	11,—Moon's Last Quarter,	7.	12.	A.M.
	20,—New Moon,	8.	17.	,,
	27,—Moon's First Quarter,	7.	39.	,,
	4—Moon in Perigee,	10.	00.	P.M.
	18—Moon in Apogee,	11.	00.	,,
November	2,—Full Moon,	11.	53.	P.M.
	9,—Moon's Last Quarter,	9.	35.	,,
	18,—New Moon,	2.	50.	A.M.
	25,—Moon's First Quarter,	6.	49.	P.M.
	2—Moon in Perigee,	8.	00.	A.M.
	15—Moon in Apogee,	4.	00.	,,
	30—Moon in Perigee,	4.	00.	P.M.
December	2,—Full Moon,	10.	34.	A.M.
	9,—Moon's Last Quarter,	4.	3.	P.M.
	18,—New Moon,	8.	35.	,,
	25,—Moon's First Quarter,	4.	21.	A.M.
	31,—Full Moon,	10.	37.	P.M.
	12—Moon in Apogee,	7.	00.	P.M.
	28—Moon in Perigee,	7.	00	,,

DISCOUNT AND PREMIUM

TABLE.

Showing the extra rate to be added to any Sum from 1 *to* 1,000, *and allow of a discount from* $\frac{1}{4}$ *of* 1, *to* 50 *per cent, without reducing the principal.*

Discount per Cent.	*Premium, or Rate to be added to the Principal to allow of the Discount.*	*Discount per Cent.*	*Premium, or Rate to be added to the Principal to allow of the Discount.*	*Discount per cent.*	*Premium, or Rate to be added to the Principal to allow of the Discount.*	*Discount per cent.*	*Premium or Rate to be added to the Principal to allow of the Discount.*
0		13	.149425	26	.351351	39	.639344
1-4	.002506	1-4	.152738	1-4	.355932	1-4	.646091
1-2	.005025	1-2	.156069	1-2	.360544	1-2	.652893
3-4	.007557	3-4	.159420	3-4	.365188	3-4	.659751
1	.010101	14	.162791	27	.369863	40	.666667
1-4	.012658	1-4	.166181	1-4	.374570	1-4	.673640
1-2	.015228	1-2	.169591	1-2	.379310	1-2	.680672
3-4	.017812	3-4	.173021	3-4	.384083	3-4	.687764
2	.020408	15	.176471	28	.388889	41	.694915
1-4	.023018	1-4	.179941	1-4	.393728	1-4	.702128
1-2	.025641	1-2	.183432	1-2	.398601	1-2	.709402
3-4	.028278	3-4	.186944	3-4	.403509	3-4	.716738
3	.030928	16	.190476	29	.408451	42	.724138
1-4	.033592	1-4	.194030	1-4	.413428	1-4	.731602
1-2	.036269	1-2	.197605	1-2	.418440	1-2	.739130
3-4	.038961	3-4	.201201	3-4	.423488	3-4	.746725
4	.041667	17	.204819	30	.428571	43	.754386
1-4	.044386	1-4	.208459	1-4	.433692	1-4	.762115
1-2	.047120	1-2	.212121	1-2	.438849	1-2	.769912
3-4	.049869	3-4	.215805	3-4	.444043	3-4	.777778
5	.052632	18	.219512	31	.449275	44	.785714
1-4	.055409	1-4	.223242	1-4	.454545	1-4	.793722
1-2	.058201	1-2	.226994	1-2	.459854	1-2	.801802
3-4	.061008	3-4	.230769	3-4	.465201	3-4	.809955
6	.063830	19	.234568	32	.470588	45	.818182
1-4	.066667	1-4	.238390	1-4	.476045	1-4	.826484
1-2	.069519	1-2	.242236	1-2	.481481	1-2	.834862
3-4	.072386	3-4	.246106	3-4	.486989	3-4	.843318
7	.075269	20	.250000	33	.492537	46	.851852
1-4	.078167	1-4	.253918	1-4	.498127	1-4	.860465
1-2	.081081	1-2	.257862	1-2	.503759	1-2	.869159
3-4	.084011	3-4	.261830	3-4	.509434	3-4	.877934
8	.086957	21	.265823	34	.515152	47	.886792
1-4	.089918	1-4	.269841	1-4	.520913	1-4	.895735
1-2	.092896	1-2	.273885	1-2	.526718	1-2	.904762
3-4	.095890	3-4	.277955	3-4	.532567	3-4	913876
9	.098901	22	.282051	35	.538462	48	.923077
1-4	.101928	1-4	.286174	1-4	.544402	1-4	.932367
1-2	.104972	1-2	.290323	1-2	.550388	1-2	.941748
3-4	.108033	3-4	.294498	3-4	.556420	3-4	.951220
10	.111111	23	.298701	36	.562500	49	.960784
1-4	.114206	1-4	.302932	1-4	.568627	1-4	.970443
1-2	.117318	1-2	.307190	1-2	.574803	1-2	.980198
3-4	.120448	3-4	.311475	3-4	.581028	3-4	.990050
11	.123596	24	.315789	37	.587302	50	1.000000
1-4	.126761	1-4	.320132	1-4	.593625		
1-2	.129944	1-2	.324503	1-2	.600000		
3-4	.133144	3-4	.328904	3-4	.606426		
12	.136364	25	.333333	38	.612903		
1-4	.139601	1-4	.337793	1-4	.619433		
1-2	.142857	1-2	.342282	1-2	.626016		
3-4	.146132	3-4	.346801	3-4	.632653		

RATES OF POSTAGE FROM SHANGHAI

TO GREAT BRITAIN.

Via Southampton.

			£	s.	d.
Under	½ oz.		0	1	0
Above	½ oz.	not exceeding 1 oz.	0	2	0
„	1 „	„ „ 2 „	0	4	0
„	2 „	„ „ 3 „	0	6	0
„	3 „	„ „ 4 „	0	8	0
„	4 „	„ „ 5 „	0	10	0
„	5 „	„ „ 6 „	0	12	0
„	6 „	„ „ 7 „	0	14	0
„	7 „	„ „ 8 „	0	16	0
„	8 „	„ „ 9 „	0	18	0
„	9 „	„ „ 10 „	1	0	0
„	10 „	„ „ 11 „	1	2	0
„	11 „	„ „ 12 „	1	4	0
„	12 „	„ „ 13 „	1	6	0
„	13 „	„ „ 14 „	1	8	0
„	14 „	„ „ 15 „	1	10	0

			£	s.	d.
Above	15 oz.	not exceeding 16 oz.	1	12	0
„	16 „	„ „ 17 „	1	14	0
„	17 „	„ „ 18 „	1	16	0
„	18 „	„ „ 19 „	1	18	0
„	19 „	„ „ 20 „	2	0	0
„	20 „	„ „ 21 „	2	2	0
„	21 „	„ „ 22 „	2	4	0
„	22 „	„ „ 23 „	2	6	0
„	23 „	„ „ 24 „	2	8	0
„	24 „	„ „ 25 „	2	10	0
„	25 „	„ „ 26 „	2	12	0
„	26 „	„ „ 27 „	2	14	0
„	27 „	„ „ 28 „	2	16	0
„	28 „	„ „ 29 „	2	18	0
„	29 „	„ „ 30 „	3	0	0
„	30 „	„ „ 31 „	3	2	0

Newspapers at 2d. each. Prepayment is compulsory.

TO THE UNITED STATES OF AMERICA.

Via Southampton.

			£	s.	d.
Under	½ oz.		0	1	8
Above	½ oz.	not exceeding 1 oz.	0	3	4
„	1 „	„ „ 2 „	0	6	8
„	2 „	„ „ 3 „	0	10	0
„	3 „	„ „ 4 „	0	13	4
„	4 „	„ „ 5 „	0	16	8
„	5 „	„ „ 6 „	1	0	0
„	6 „	„ „ 7 „	1	3	4
„	7 „	„ „ 8 „	1	6	8
„	8 „	„ „ 9 „	1	10	0
„	9 „	„ „ 10 „	1	13	4
„	10 „	„ „ 11 „	1	16	8
„	11 „	„ „ 12 „	2	0	0
„	12 „	„ „ 13 „	2	3	4
„	13 „	„ „ 14 „	2	6	8
„	14 „	„ „ 15 „	2	10	0

			£	s.	d.
Above	15 oz.	not exceeding 16 oz.	2	13	4
„	16 „	„ „ 17 „	2	16	8
„	17 „	„ „ 18 „	3	0	0
„	18 „	„ „ 19 „	3	3	4
„	19 „	„ „ 20 „	3	6	8
„	20 „	„ „ 21 „	3	10	0
„	21 „	„ „ 22 „	3	13	4
„	22 „	„ „ 23 „	3	16	8
„	23 „	„ „ 24 „	4	0	0
„	24 „	„ „ 25 „	4	3	4
„	25 „	„ „ 26 „	4	6	8
„	26 „	„ „ 27 „	4	10	0
„	27 „	„ „ 28 „	4	13	4
„	28 „	„ „ 29 „	4	16	8
„	29 „	„ „ 30 „	5	0	0
„	30 „	„ „ 31 „	5	3	4

Newspapers at 3d. each. Prepayment is compulsory.

RATES OF POSTAGE FROM SHANGHAI

TO GREAT BRITAIN,

VIA MARSEILLES.

	£	s.	d.
Under ¼ oz.	0	1	3
Above ¼ „	0	1	6
„ ½ „	0	2	9
„ ½ „	0	3	0
„ 1 „	0	5	3
„ 1¼ „	0	5	6
„ 1½ „	0	5	9
„ 1¾ „	0	6	0
„ 2 „	0	9	3
„ 2¼ „	0	8	6
„ 2½ „	0	8	9
„ 2¾ „	0	4	0
„ 3 „	0	11	3
„ 3¼ „	0	11	6
„ 3½ „	0	11	9
„ 3¾ „	0	12	0
„ 4 „	0	14	3
„ 4¼ „	0	14	6
„ 4½ „	0	14	9
„ 4¾ „	0	15	0
„ 5 „	0	17	3
„ 5¼ „	0	17	6
„ 5½ „	0	17	9
„ 5¾ „	0	18	0
„ 6 „	1	0	3
„ 6¼ „	1	0	6
„ 6½ „	1	0	9
„ 6¾ „	1	1	0
„ 7 „	1	3	3
„ 7¼ „	1	3	6
„ 7½ „	1	3	9
„ 7¾ „	1	4	0

	£	s.	d.
Above 8 oz.	1	6	3
„ ¼ „	1	6	6
„ ½ „	1	6	9
„ ¾ „	1	7	0
„ 9 „	1	9	3
„ 9¼ „	1	9	6
„ 9½ „	1	9	9
„ 9¾ „	1	10	0
„ 10 „	1	12	3
„ 10¼ „	1	12	6
„ 10½ „	1	12	9
„ 10¾ „	1	13	0
„ 11 „	1	15	3
„ 11¼ „	1	15	6
„ 11½ „	1	15	9
„ 11¾ „	1	16	0
„ 12 „	1	18	3
„ 12¼ „	1	18	6
„ 12½ „	1	18	9
„ 12¾ „	1	19	0
„ 13 „	2	1	3
„ 13¼ „	2	1	6
„ 13½ „	2	1	9
„ 13¾ „	2	2	0
„ 14 „	2	4	3
„ 14¼ „	2	4	6
„ 14½ „	2	4	9
„ 14¾ „	2	5	0
„ 15 „	2	7	3
„ 15¼ „	2	7	6
„ 15½ „	2	7	9
„ 15¾ „	2	8	0

	£	s.	d.
Above 16 oz.	2	10	3
„ ¼ „	2	10	6
„ ½ „	2	10	9
„ ¾ „	2	11	0
„ 17 „	2	13	3
„ 17¼ „	2	13	6
„ 17½ „	2	13	9
„ 17¾ „	2	14	0
„ 18 „	2	16	3
„ 18¼ „	2	16	6
„ 18½ „	2	16	9
„ 18¾ „	2	17	0
„ 19 „	2	19	3
„ 19¼ „	2	19	6
„ 19½ „	2	19	9
„ 19¾ „	3	0	0
„ 20 „	3	2	3
„ 20¼ „	3	2	6
„ 20½ „	3	2	9
„ 20¾ „	3	3	0
„ 21 „	3	5	3
„ 21¼ „	3	5	6
„ 21½ „	3	5	9
„ 21¾ „	3	6	0
„ 22 „	3	8	3
„ 22¼ „	3	8	6
„ 22½ „	3	8	9
„ 22¾ „	3	9	0
„ 23 „	3	11	3
„ 23¼ „	3	11	6
„ 23½ „	3	11	9
„ 23¾ „	3	12	0

	£	s.	d.
Above 24 oz.	3	14	3
„ ¼ „	3	14	6
„ ½ „	3	14	9
„ ¾ „	3	15	0
„ 25 „	3	17	3
„ 25¼ „	3	17	6
„ 25½ „	3	17	9
„ 25¾ „	3	18	0
„ 26 „	4	0	3
„ 26¼ „	4	0	6
„ 26½ „	4	0	9
„ 26¾ „	4	1	0
„ 27 „	4	3	3
„ 27¼ „	4	3	6
„ 27½ „	4	3	9
„ 27¾ „	4	4	0
„ 28 „	4	6	3
„ 28¼ „	4	6	6
„ 28½ „	4	6	9
„ 28¾ „	4	7	0
„ 29 „	4	9	3
„ 29¼ „	4	9	6
„ 29½ „	4	9	9
„ 29¾ „	4	10	0
„ 30 „	4	12	3
„ 30¼ „	4	12	6
„ 30½ „	4	12	9
„ 30¾ „	4	13	0
„ 31 „	4	15	3
„ 31¼ „	4	15	6
„ 31½ „	4	15	9
„ 31¾ „	4	16	0

NEWSPAPERS at 3d. each. 1d. is to be paid by the Sender and 2d. by the Receiver.—On and after the 1st January, 1862, prepayment of the whole amount of 3d. is compulsory.

RATES OF POSTAGE FROM SHANGHAI

TO THE UNITED STATES OF AMERICA,

VIA MARSEILLES.

	£	s.	d.
Under ¼ oz.	0	1	11
Above ¼ „	0	2	2
„ ½ „	0	4	1
„ ¾ „	0	4	4
„ 1 „	0	7	11
„ ¼ „	0	8	2
„ ½ „	0	8	5
„ ¾ „	0	8	8
„ 2 „	0	12	3
„ ¼ „	0	12	6
„ ½ „	0	12	9
„ ¾ „	0	13	0
„ 3 „	0	16	7
„ ¼ „	0	16	10
„ ½ „	0	17	1
„ ¾ „	0	17	4
„ 4 „	1	0	11
„ ¼ „	1	1	2
„ ½ „	1	1	5
„ ¾ „	1	1	8
„ 5 „	1	5	3
„ ¼ „	1	5	6
„ ½ „	1	5	0
„ ¾ „	1	6	0
„ 6 „	1	9	7
„ ¼ „	1	9	10
„ ½ „	1	10	1
„ ¾ „	1	10	4
„ 7 „	1	13	11
„ ¼ „	1	14	2
„ ½ „	1	14	5
„ ¾ „	1	14	8

	£	s.	d.
Above 8 oz.	1	18	3
„ ¼ „	1	19	6
„ ½ „	1	18	9
„ ¾ „	1	19	0
„ 9 „	2	2	7
„ ¼ „	2	2	10
„ „	2	3	1
„ ¾ „	2	3	4
„ 10 „	2	6	11
„ ¼ „	2	7	2
„ ½ „	2	7	5
„ ¾ „	2	7	8
„ 11 „	2	11	3
„ ¼ „	2	11	6
„ „	2	11	9
„ ¾ „	2	12	0
„ 12 „	2	15	7
„ ¼ „	2	15	10
„ ½ „	2	16	1
„ ¾ „	2	16	4
„ 13 „	2	19	11
„ ¼ „	3	0	2
„ ½ „	3	0	5
„ ¾ „	3	0	8
„ 14 „	3	4	3
„ ¼ „	3	4	6
„ ½ „	3	4	9
„ ¾ „	3	5	0
„ 15 „	3	8	7
„ ¼ „	8	8	15
„ ½ „	3	0	1
„ ¾ „	3	9	4

	£	s.	d.
Above 16 oz.	3	12	11
„ ¼ „	3	13	2
„ ½ „	3	13	5
„ ¾ „	3	13	8
„ 17 „	3	17	3
„ ¼ „	3	17	6
„ ½ „	3	17	9
„ ¾ „	3	18	0
„ 18 „	4	1	7
„ ¼ „	4	1	10
„ ½ „	4	2	1
„ ¾ „	4	2	4
„ 19 „	4	5	11
„ ¼ „	4	6	2
„ ½ „	4	6	5
„ ¾ „	4	6	8
„ 20 „	4	10	3
„ ¼ „	4	10	6
„ ½ „	4	10	9
„ ¾ „	4	10	0
„ 21 „	4	14	7
„ ¼ „	4	14	10
„ ½ „	4	15	1
„ ¾ „	4	15	4
„ 22 „	4	18	11
„ ¼ „	4	19	2
„ ½ „	4	19	5
„ ¾ „	4	19	8
„ 23 „	5	3	3
„ ¼ „	5	3	6
„ ½ „	5	3	9
„ ¾ „	5	4	0

	£	s.	d.
Above 24 oz	5	7	7
„ ¼ „	5	7	10
„ ½ „	5	8	1
„ ¾ „	5	8	4
„ 25 „	5	12	11
„ ¼ „	5	12	2
„ ½ „	5	12	5
„ ¾ „	5	12	8
„ 26 „	5	16	3
„ ¼ „	5	16	6
„ ½ „	5	15	9
„ ¾ „	5	17	0
„ 27 „	6	0	7
„ ¼ „	4	0	10
„ ½ „	6	1	1
„ ¾ „	6	1	4
„ 28 „	6	2	11
„ ¼ „	6	5	2
„ ½ „	6	5	5
„ ¾ „	6	5	8
„ 29 „	6	9	3
„ ¼ „	6	9	6
„ ½ „	6	9	9
„ ¾ „	6	10	0
„ 30 „	6	13	17
„ ¼ „	6	13	10
„ ½ „	6	14	1
„ ¾ „	6	15	4
„ 31 „	6	17	11
„ ¼ „	6	18	2
„ ½ „	6	18	5
„ ¾ „	6	18	8

NEWSPAPERS at 3d. each, 1d. is to be paid by the Sender and 2d. by the Receiver,—On and after the 1st January, 1862, prepayment of the whole amount of 3d. is compulsory.

RATES OF POSTAGE BY THE FRENCH MAIL.

Nature des Correspondances. 1	Origine des Correspondances. 2	Destination des Correspondances 3	Taxe à Percevoir pour chaque lettre ou paquet portant une addresse particulière.
Lettres ordinaires affranchies jusqu'à destination. (Affranchissement facultatif.)	Shang-Haï	France et Algérie.	70 centimes par 7 1/2 grammes, ou fraction de 7 1/2 grammes.
	Shang-Haï	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	
	Agences postales françaises établies en Amérique	Shang-Haï	1 fr. 60 cent. par 7 1/2 grammes ou fraction de 7 1/2 grammes
Lettres ordinaires non affranchies	Shang-Haï	France et Algérie.	90 centimes par 7 1/2 grammes ou fraction de 7 1/2 grammes
	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	Shang-Haï	
	Shang-Haï	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	
	Agences postales françaises établies en Amérique	Shang-Haï	1 fr. 60 cent. par 7 1/2 grammes ou fraction de 7 1/2 grammes
Lettres ordinaires idsuffisamment affranchies au moyen de timbres-poste.	Shang-Haï	France et Algérie.	La même taxe que pour les lettres non affranchies, sauf déduction du prix des timbres-poste.
	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	Shang-Haï	
	Shang-Haï	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	
	Agences postales françaises établies en Amerique	Shang-Haï	
Lettres chargées. (Affranchissement obligatoire jusqu'à destination.)	Shang-Haï	France et Algérie.	Taxe fixe de 50 cent. en sus de la taxe applicable à une lettre ordinaire affranchie du même poids
	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	Shang-Haï	
	Shang-Haï	Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	
Journaux, gazettes, ouvrages périodiques, livres brochés, livres reliés, brochures, papiers de musique, catalogues, prospectus, annonces et avis divers, imprimés gravés, lithographiés ou autographiés. (Affranchissement obligatoire jusqu'à destination.)	France, Algérie et bureaux français établis en Turquie et en Egypte	Shang-Haï	13 cent. par 40 grammes ou fraction de 40 grammes
	Shang-Haï	France et Algérie.	16 cent. par 40 grammes
		Bureaux français établis en Turquie et en Egypte	13 cent. par 40 grammes ou fraction de 40 grammes

RATES OF PASSAGE.

FROM HONGKONG.

DESCRIPTION OF ACCOMMODATION.	*Amoy.*	*Shanghai.*	*Singapore.*	*Penang.*	*Point de Galle.*	*Madras viâ Galle.*	*Calcutta viâ Galle.*	*Bombay.*	*Aden.*	*Suez.*	*Malta.*	*Marseilles.*	*Gibraltar.*	*Southampton.*
Ladies or Gentlemen Travelling Singly,	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Occupying a Berth in a Cabin with two or three others,	30	95	139	173	260	308	350	336	336	480	576	600	600	624
MARRIED COUPLES, (Reserved Cabin)	....	....	....	....	....	....	....	....	864	1,200	1,488	1,536	1,536	1,584
CHILDREN, with their Parents* 3 Years and under 10 Years,	15	48	70	87	130	154	175	169	186	240	288	300	300	312
NATIVE PASSENGERS, Victualling themselves,	50	71	104	130	197	243	268	151	.....	.....	.....	....	.....	.....
PASSENGERS' SERVANTS, European,	15	48	70	87	130	154	175	168	168	240	288	300	300	312
Do. Do. Native,	8	24	35	44	65	77	68	84	84	120	144	150	150	156
SECOND CLASS,	19	63	93	115	173	221	236	224	.....	.....	....	....	.....	.....
DECK PASSENGERS	10	32	46	57	87	111	118	112	.....	.....	....	.....	....	.....

* One Child with Parent, under 3 Years, free; excepting Egyptian Transit $16.80 if above 2 years old.

The intermediate rates between India and China for Reserved Cabins will be regulated by the Company's Agent.

The above rates are exclusive of the amounts payable to the Egyptian Transit Administration for conveyance though Egypt, which are for First-class Passengers $33.60, Servants and Children $16.18.

As the difference in the rates to Europe, &c., is greater from Shanghai than from Hongkong by more than the charge between those two ports, passages are never taken through from Shanghai.

RATES OF PASSAGE.

Exclusive of the amount payable to the Egyptian Transit Administration, for conveyance of Passengers through Egypt—viz., £7 for 1st Class, and Half fare for Children under 10 years of age' and Passengers' Servants.

FROM ENGLAND TO	*Aden.*	*Marseilles.*	*Bombay.*	*Ceylon.*	*Madras.*	*Calcutta.*	*Penang.*	*Singapore.*	*Hongkong.*	*Shanghai.*
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
GENTLEMEN OR LADIES TRAVELLING SINGLY. Gentlemen occupying a Berth in a Cabin, with two or three others, on the Lower Deck. Ladies, if booked sufficiently early, a Berth in a Cabin with two or three others, on the Upper Deck.....	70	100	100	100	105	110	110	115	130	150
MARRIED COUPLES, occupying a Reserved Cabin on the Main Deck.....	200	240	250	250	260	280	280	300	330	370
CHILDREN WITH THE PARENT—3 years and under 10,.....	35	50	50	50	53	55	55	58	65	75
ONE CHILD under 3 years (no Berth provided) *.....	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free
SERVANTS—European In Fore Cabin,.....	35	50	50	50	53	55	55	58	65	75
„ Native In Fore Cabin,.....	18	25	25	25	26	28	28	29	33	38

* Except $5 Transit Expenses through Egypt, if above 2 years.

SPECIAL INFORMATION FOR PASSENGERS PROCEEDING *Vid* MARSEILLES.

The attention of Passengers who may be desirous of adopting the Marseilles route is particularly requested to the following regulations of the Port relative to Passengers arriving at Marseilles by sea:—

ARTICLE 1.

Captains of Ships are informed that Passengers will not be allowed to enter into France unless they are bearers of Passports, delivered by the authorities of tha country to which they belong, and bearing the "Visâ" of a French Diplomatic or Consular Agent. The French "Visâ" must be renewed for every journey into France.

ARTICLE 2.

No Passenger can land at the Port of Marseilles until his Passport has undergone examination, for which purpose a Commissary of Police, specially appointed, will proceed on board immediately the Ship arrives. A List of Passengers must be handed at the same time to him by the Commander of the Ship.

ARTICLE 3.

Passengers not possessing Passports properly "viséd" will have to remain on board, an d will be obliged to return to the place of embarkation at the cost of the Captain. All expenses that the surveillance of such Passengers remaining on board may occasion, will likewise be charged to the Captain, independent of any further proceedings that may be instituted for non-compliance with Police Regulations.

Owing to the brief stay of the Passengers at the several Ports *en route*, no dependence whatever can be pl ced upon obtaining Passports during the voyage, and Passengers must accordingly, in all cases, provide themselves wirh these documents at the Port of embarkation, and exhibit them to the Company's Agent when engaging their passage.

Passengers neglecting this precaution will have to be landed at Malta, owing to the heavy responsibilities imposed upon the Commanders of the Steamers in the event of non-compliance on the part of Passengers with Article 3 of the regulations before recited.

RATES OF FREIGHT.

PER PENINSULAR & ORIENTAL COMPANY'S STEAMERS.

DESCRIPTION.	*Hongkong.*	*Singapore.*	*Penang.*	*Australia.*	*Bombay. Madras. Calcutta.*	*Gibraltar. Malta. Marseilles. Southampton.*
	Tls.	Tls.	Tls.	Tls.	Tls.	Tls.
COPPER CASH, TIN, LEAD, &c., ℔ picul	1	1.25	1.25	..	..	..
JEWELLERY, WATCHES, &c., ℔ cent..	1	1.25	1.50	..	1.75	3
MEASUREMENT GOODS, ℔ ton 40 feet..	20	35.	40.	100.	55.	100.
QUICKSILVER, ...℔ cent..	1	2¼	2½	..	5	..
RAW SILK,.....	Per bale 3¼	3 %	3¼ %	..	4¾ %	ton 10cwt 100.
SILK PIECE GOODS,.....	Per case 3¼	3 %	3¼ %	..	4¾ %	ton 40feet 100.
TREASURE { Gold & Gold leaves, ℔ cent	½	1	1¼	..	1½	2½
TREASURE { Silver, ... „	½	1	1¼	..	1½	2½
PARCELS ℔ FOOT.						
Except containing valuable articles, ..	2.40	4.32	4.32	4.32	4.32	5.52

The above rates include the expense of Transit through Egypt.

No Goods are to be received for dellvery beyon -uez, excepting those intended for shipment into the Peninsular and Oriental Company's Steamers at Alexandria; all other Goods are to be retired at Suez, and the Duty paid thereon by the Consignees.

The above rule does not apply to Merchandise, Specie or Parcels intended for shipment at Alexandria into the Steamers of the Austrian Lloyd's Company, but upon all such Packages, the Transit expenses must be charged the Shipper, in addition to the Freight to Suez, viz:—on Merchandise Tls. 30 per ton of 20 cwt. gross; Gold, Silver and Valuables, ¼ per cent on the declared vaiue.

On Goods shipped to Marseilles a charge of 2 m. per package is to be made for landing expenses in addition to the Freight.

☞ Tbe higher rates of Freight at which the Company take all Insurable Risks are to be charged the Shippers in conformity with the Tariff authorised by the Company.

TERMS AND CONDITIONS FOR THE CONVEYANCE OF

LIGHT PACKAGES AND PARCELS

FROM SHANGHAI TO MALTA, MARSEILLES, GIBRALTAR, AND ENGLAND.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY reserve to themselves the right of charging Freight by value, weight or measurement, and will not be answerable for leakage, breakage, or consequences arising from in-efficiency of address or package, for any loss, damage, detention, or over-carriage, which may arise from the following regulations not being strictly complied with :—

When the value of a Package exceeds Tls. 480, Bills of Lading will be issued on the Company's black or red form, at the Shipper's option.

All Parcels must be packed securely, and accompanied with a written declaration of contents and value, or they will not be received.

The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company are not to be responsible for any delay or Customs' restrictions that may be imposed consequent upon a wrong declaration by Shippers of Contents and Value, and Shippers and Consignees will be held liable for all expenses arising therefrom, and subjected to a charge of double Freight.

Shipments must be made in accordance with the Company's Regulations at this Agency.

The Marks, Numbers, and Port of Destination must be distinctly marked on every Package.

Packages exceeding one cubic foot should be in cases, iron-clamped at each end.

Packages should not exceed 100 lbs. in weight, or they may be unavoidably detained in Egypt.

Parcel Tickets, in which particulars of risk are specified, will be given on payment of Freight.

Parcels deliverable in England will be cleared through the Custom House at Southampton, and forwarded to their several addresses by the Company, to whom Duty and all other charges incurred will have to be paid.

Parcels Tickets issued for Packages will have to be forwarded by the Shippers to the Consignees and given over to the Company before the Packages are delivered.

The following are the **PARCELS RATES** at which the Company take all insurable risks :—

MEASUREMENT.	FREIGHT.	
3 inches, ...	Tls. 3.36	and Guarantee Freight at the rate of 3 per cent. on the Declared Value.
4 „	„ 3.60	
5 „	„ 3.84	
6 „	„ 4.08	
7 „	„ 4.32	
8 „	„ 4.56	
9 „	„ 4.80	The minimum charge for Guarantee Freight to be 6 mace.
10 „	„ 5.04	
11 „	„ 5.28	
12 „	„ 5.52	

And for every additional inch measurement 4m. 50c. will be charged, with Guarantee Freight as above. Should the weight exceed 20 lbs. to the cubic foot, a further charge of 1m. 2c. per lb. will be made on the additional weight.

Jewellery, Watches, and other valuables should be packed in tin with an outside case of wood, and sealed over tape in counter-sunk holes These articles will be charged on the value at the rate of 5½ per cent to Malta, 5¾ per cent to Gibralter, and 6 per cent to Marseilles and Southampton, for which rates the Company take all Insurable Risks.

MUNICIPAL COUNCIL.

WHARFAGE DUES ON IMPORTS & EXPORTS.

RATES ON IMPORTS.

Grey Shirtings,	Two cents per 50 pieces.
White and Spotted Shirtings,	" "
American Drills,	" "
Do. Sheetings,	" "
Fancy, Printed and Dyed Cottons,	" "
Jeans, English Domestics, Handkerchiefs, Twills, Muslins, Cambrics, &c.,	" "
Velvets, Velveteens, and Cotton Mixtures,	Quarter of a cent per piece.
Cotton Yarn,	Two cents per bale.
Woollens, English Camlets, Lastings, and Bombazettes,	One cent per piece.
Long Ells and Serges,	Half a cent per piece.
Lead, Iron, and Tin,	One cent per pecul.
Rice, Sugar, Rattans, Sandal-wood, Sapan-wood and other Woods,	Three cents per 50 peculs.
Ship Chandlery and Stores,	Two cents per package.
Coals,	Three cents per ton.
Copper Cash,	One cent per pecul.
Chinese Medicines or Merchandise, &c., not enumerated above,	Two cents per package.

RATES ON EXPORTS.

Tea,	One cent per pecul.
Raw Silk,	Five cent per bale.
Silk Piece Goods,	Three cents per package.
Nankeens,	One cent per 100 pieces.
Chinese Medicines or Merchandise, &c., not enumerated above,	Two cents per package.

JAPAN PRODUCE.

On Japanese Seaweed,	Three cents per 50 peculs.
Oil, do.	Half a cent per pecul.
Tea, do.	One cent per pecul.
Silk, do.	Five cents per 80 catties.
Unenumerated Goods, (Japanese,)	Two cents per package.

Articles of Japanese Produce which have paid Dues as Imports, are exempt from Export Dues on Re-exportation.

ASSESSED TAXES.

WITHIN THE LIMITS OF THE SETTLEMENT.

Land,	¼ per cent on assessed value.
Houses,	1½ per cent on rental.
Do. Chinese,	8 per cent on do.

SHANGHAI, *January 1st*, 1861.

Insurance Offices at Shanghai.

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
MARINE ASSURANCE.		
Australasian Fire & Life Insurance Company, Marine Branch,	$25,000	AUGUSTINE HEARD & Co.
Bombay Insurance Company,	£ 5,000	DENT & Co.
Royal Exchange, London,	... ...	
Union Insurance Society, Canton,	£ 16,000	
Forbes & Co's Constituents Insurance Fund,	£ 3,500	
London Assurance,	... ...	
Liverpool Underwriter's Association,	... ...	
Lloyds,	... ...	SMITH, KENNEDY & Co.
London and Provincial Marine Insurance Company ...	... ...	
London and Oriental Steam Transit Insurance Office,	Tls. 480,000 on each Steam Ship	E. WARDEN.
British and Foreign Insurance Company, Limited, ...	... ...	BOWER, HANBURY & Co.
Colonial Sea and Fire Insurance Company of Batavia...	... ...	BOURJAU, HUBENER & Co.
Yangtze Insurance Association Steamers	Tls. 52,000	RUSSELL & Co.
Yangtze Insurance Association Sailing Vessels	Tls. 35,000	
Canton Insurance Office,	$100,000	JARDINE, MATHESON & Co.
Triton Insurance Company,	$ 70,000	
Bombay Insurance Society,	$ 40,000	
Bengal Insurance Society,	$ 30,000	
Alliance Marine Assurance Office,	£ 5,000	
Ocean Marine Insurance Company,	$ 40,000	
Reliance Marine Insurance Office,	$ 15,000	GIBB, LIVINGSTON & Co.
Commercial Union Insurance Compy., Marine Branch .	Tls. 66,000	
Hongkong Insurance Company, Hongkong,	... ...	LINDSAY & Co.
Bombay Native Insurance Company Sailing Vessels	Tls. 20,000 to Tls. 25,000	
Bombay Native Insurance Company Steamers	Tls. 40,000	
Victoria Insurance Company ..... Steamers	$ 40,000	P. F. CAMA & Co.
Victoria Insurance Company ..... Sailing Vessels	$ 10,000 to $ 20,000	
China Merchant Insurance Company Sailing Vessels...	Tls. 15,000	
China Merchant Insurance Company Per P. & O. Strs..	Tls. 50,000	
China Merchant Insurance Company Coasting Strs, ...	Tls. 15,000	
Bombay Cama Insurance Company	... ...	H. B. CAMA & Co.
North China Insurance Company,	... ...	JOHN STEWART MACKINTOSH, [*Secretary*.
Home & Colonial Assurance Company, London	£ 18,000	TURNER & Co.
Per Peninsular and Oriental Steamers (including risk of Overland) *to London*	£ 40,000	
Netherlands Indian Marine and Fire Insurance Company of Batavia	$ 18,000	
India Insurance Company ..... Sailing Vessels ...	Tls. 20,000	DHURUMSEY POONJABHOY.
India Insurance Company ..... Steamers	Tls. 50,000	
India Insurance Office, (Limited)	... ...	
Universal Marine Insurance Company, (Limited)	£ 25,000	DOW & Co.
FIRE AND LIFE ASSURANCE.		
Royal Insurance Company of Liverpool, for Fire & Life,	£ 15,000	BOWER, HANBURY & Co.
Chinese risks.... ..	8,000	
London Assurance,	£ 10,000	DENT & Co.
Imperial Fire Insurance Company of London, ...	£ 15,000 *	GIBB, LIVINGSTON & Co.
Alliance Fire Assurance Company, ...	£ 10,000	JARDINE, MATHESON & Co.
Sun Fire Assurance Office, London, ...	£ 30,000	LINDSAY & Co.
China Fire Insurance Company, ...	Tls. 60,000	L. JOSEPHS, *Secretary*.
Colonial Life Assurance Company, Limited in Shanghai.	£ 1,500	
Phœnix Fire Insurance Company, ...	£ 10,000	SMITH, KENNEDY & Co.
Northern Fire & Life Assurance Company, ...	£ 20,000 *	TURNER & Co.
	£ 10,000 †	
Queen Insurance Company, of Liverpool, ...	£ 7,500	BLAIN, TATE & Co.
Commercial Union Assurance Company, London ...	£ 6,250	
Hamburg-Bremen Fire Insurance Company, ...	£ 10,000	WM. PUSTAU & Co.
Batavia Sea and Fire Insurance Company, ...	$ 25,000	
Helvetia Sea & Land Transport Insurance Company. ..	... ...	
Liverpool & London & Globe Fire Insurance Compy.,	£ 20,000 *	DOW & Co.
	£ 10,000 †	
Lancashire Fire Insurance Company, Manchester	£ 5,000	W. R. ADAMSON & Co.

* On 1st Class risks.

† On hazardous and non-hazardous goods.

Proposed Movements *of the* P. & O. S. N. Company's Mail Packets *for* 1865.

(Approved by H.B.M. Postmaster General, 21st October, 1864.)

And dates on which the mails were received in Shanghai in 1864.

INWARD.								OUTWARD.						
Leaves *London* viâ *Marseilles.*	Arrives						Received in Shanghai in 1864.	Leaves		Arrives				
	Malta.	*Alexandria.*	*Aden.*	*Galle.*	*Hongkong.*	*Shanghai.*		*Shanghai.*	*Hongkong.*	*Galle.*	*Aden.*	*Suez.*	*Malta.*	*London viâ Marseilles.*
Jany ..10,	Jany ..14,	Jany ..18,	Jany ..25,	Feby .. 5,	Feby ..23,	Feby ..28,	Mar. 3	Jany .. 9,	Jany ..15,	Jany ..30,	Feby ..11,	Feby ..17,	Feby ..21,	Feby ..24,
do. ..23,	do. ..30,	Feby .. 3,	Feby ..10,	do. ..21,	March 11,	March 16,	 21	do. ..26,	Feby .. 1,	Feby ..16,	do. ..28,	March 6,	March 10,	March 15,
Feby ..10,	Feb. ..14,	do. ..18,	do. ..25,	March 8,	do. ..26,	do. ..31,	 31	Feby .. 9,	do. .. 15,	March 2,	March 14,	do. ..20,	do. ..24,	do. ..29,
do. ..27,	March 3,	March 7,	March 14,	do. ..25,	April..12,	April..17,	 15	do. ..23,	March 1,	do. ..16,	do. ..28,	April.. 3,	April.. 7,	April..12,
March 10,	do. ..14,	do. ..18,	do. ..25,	April.. 5,	do. ..23,	do. ..28,	 27	March 9,	do. ..15,	do. ..30,	April..11,	do. ..17,	do. ..21,	do. ..24,
do. ..27.	do. ..31,	April.. 4,	April..11,	do. ..22,	May ..10,	May ..15.	 12	do. ..23,	April.. 1,	April..16,	do. ..28,	May .. 4,	May .. 8,	May ..13,
April..10,	April..14,	do. ..18,	do. ..25,	May... 6,	do. ..24,	do. .. 29,	June 4	April.. 9,	do. ..15,	do. ..30,	May ..12,	do. ..18,	do. ..22,	do. ..27,
do. ..26,	do. ..30,	May .. 4,	May ..11.	do. ..22,	June .. 9,	June ..14,	 12	do. ..23,	do. ..29,	May ..16,	do. ..28,	June .. 3,	June .. 7,	June..12,
May ..10,	May ..14,	do. ..18,	do. ..25,	June... 5,	do. ..23,	do .. 28,	 25	May .. 6,	May ..13,	do. ..30,	June ..11,	do. ..17,	do. ..21,	do. .. 23,
do. ..23,	do. ..30,	June .. 3,	June ..10,	do. ..21	July .. 9,	July ..14,	 11	do. ..23,	do. ..30,	June ..16,	do. ..28,	July .. 4,	July .. 8,	July ..13,
June ..10.	June ..14,	do. ..18,	do. ..25,	July... 6,	do. ..24,	do. ..29,	 28	June .. 6,	June ..13,	do. ..30,	July ..12,	do. ..18,	do. ..22,	do. ..27,
do. ..23,	do. ..30,	July .. 4,	July ..11,	do. ..22,	August 9,	August 14,	 10	do. ..22,	do. ..29,	July ..16,	do. ..28,	August 3,	August 7,	August 12,
July ..10,	July ..14,	do. ..18,	do. ..25,	August 5,	do. ..23,	do. ..28,	 24	July .. 5,	July ..12,	do. ..30,	August 11,	do. ..17,	do. ..21,	do. ..26,
do. ..26,	do. ..30,	August 3,	August 10	do. ..21,	Sept... 8,	Sept. ..13,	 9	do. ..22,	do. ..29,	August 16,	do. ..28,	Sept... 3,	Sept... 7,	Sept..12,
August 10,	August 14,	do. ..18,	do. ..25,	Sept... 5,	do. ..23,	do. ..28,	 22	August 5,	August 12,	do. ..30,	Sept...11,	do. ..17,	do. ..21,	do. ..26,
do. ..23,	do. ..30,	Sept... 3,	Sept...10,	do. ..21,	Oct. .. 9,	Oct. ..14,	 10	do. ..21,	do. ..28,	Sept...16,	do. ..28,	Oct. .. 4,	Oct. .. 8,	Oct. ..13,
Sept. ..11,	Sept. ..15,	do. ..19,	do. ..26,	Oct. .. 7,	do. ..27,	Nov.. .. 1,	 1	Sept... 4,	Sept...11,	do. ..30,	Oct. ..12,	do. ..18,	do. ..22,	do. ..27,
do. ..26,	do. ..30,	Oct. ..4,	Oct. ..11,	do. ..22,	Nov...11,	do. ..16,	 17	do. ..21,	do. ..27,	Oct. ..16,	do. ..28,	Nov... 3,	Nov... 7,	Nov. ..12,
Oct. ..10,	Oct. ..14,	do. ..18,	do. ..25,	Nov... 5,	do. ..25,	do. ..30,	Dec. 15	Oct. .. 9,	Oct. ..15,	do. ..30,	Nov. ..11,	do. ..17,	do. ..21,	do. ..26,
do. ..26,	do. ..30,	Nov... 3,	Nov...10,	do. ..21,	Dec. ..11,	Dec. ..16,	 17	do. ..23,	Nov... 1,	Nov. ..16,	do. ..28,	Dec. .. 4,	Dec. .. 8,	Dec. ..13,
Nov. ..10,	Nov. ..14,	do. ..18,	do. ..25,	Dec. .. 6,	do. ..26,	do. ..31,	Dec. 31	Nov... 9,	do. ..15,	do. ..30,	Dec. ..12,	do. ..18,	do. ..22,	do. ..27,
do. ..27,	Dec... 1,	Dec. .. 5,	Dec. ..12,	do. ..21,	Jany ..12,	Jany ..17,	.....	do. ..25,	Dec. .. 1,	Dec. ..16,	do. ..28,	Jany .. 3,	Jany .. 7,	Jany ..12,
Dec. ..11,	do. ..15,	do. ..19,	do. ..26,	Jany .. 6,	do. ..26,	do. ..31	.....	Dec. .. 9,	do. ..15,	do. ..30,	Jany ..11,	do. ..17,	do. ..21,	do. ..26,
do. ..26,	do. ..30,	Jany .. 3,	Jany .. 10,	do. ..21,	Feby ..10,	Feby ..15,	.....	do. ..23,	Jany... 1,	Jany ..16,	do. ..28,	Feby .. 3,	Feby.. 7,	Feby..12,

The Steamers leave Southampton at 2 P.M. on the 4th and 20th of each month, except when those days fall on Sunday, then at 9 A.M.

Contract time for the Transit through Egypt, homeward and outward, of the Marseilles portion of the mails, &c. ..... 24 hours.
Southampton do. ..... 44 "

*** *When the appointed day for the mail to leave London falls on Sunday it is despatched on the Monday following; and when to leave Shanghai on Monday it is despatched on the Sunday morning before.*

KALENDAR.

JANUARY 1865.

(31 DAYS.)

12th and 1st Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
4	Su.	1	*1st Sunday after Christmas.*
5	M.	2	
6	Tu.	3	
7	W.	4	Moon's first quarter, 7*h.* 32*m.* A.M.
8	Th.	5	Volunteer troop formed in Shanghai, 1862.
9	F.	6	*Epiphany.*
10	S.	7	
11	Su.	8	*1st Sunday after Epiphany.*
12	M.	9	
13	Tu.	10	
14	W.	11	Moon full, 2*h.* 49*m.* P.M.
15	Th.	12	Taeping Rebels approached Shanghai, 1862.
16	F.	13	
17	S.	14	
18	Su.	15	*2nd Sunday after Epiphany.* Moon in Apogee, 10*h.* 0*m.* P.M.
19	M.	16	
20	Tu.	17	
21	W.	18	
22	Th.	19	Moon's last quarter, 6*h.* 26*m.* P.M.
23	F.	20	
24	S.	21	
25	Su.	22	*3rd Sunday after Epiphany.*
26	M.	23	
27	Tu.	24	Military defence commenced at Shanghai, 1862.
28	W.	25	
29	Th.	26	[YEAR, 1st moon, 30 days. New, 1*h.* 27*m.* A.M.
1	F.	27	Mail of 26th November received per *Ganges*, 1864. CHINESE NEW
2	S.	28	Snow storm for 58 hours, at Shanghai, 1862. Moon in Perigee, 7*h.* 0*m.* P.M.
3	Su.	29	*4th Sunday after Epiphany.*
4	M.	30	
5	Tu.	31	Mail of 10th December received per *Cadiz*, 1864.

JANUARY 1865.

(31 DAYS.)

12th and 1st Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
4	Su.	1	
5	M.	2	
6	Tu.	3	
7	W.	4	
8	Th.	5	
9	F.	6	
10	S.	7	
11	Su.	8	
12	M.	9	
13	Tu.	10	
14	W.	11	
15	Th.	12	
16	F.	13	
17	S.	14	
18	Su.	15	
19	M.	16	
20	Tu.	17	
21	W.	18	
22	Th.	19	
23	F.	20	
24	S.	21	
25	Su.	22	
26	M.	23	
27	Tu	24	
28	W.	25	
29	Th	26	
1	F.	27	
2	S.	28	
3	Su.	29	
4	M.	30	
5	Tu.	31	

FEBRUARY 1865.

(28 DAYS.)

1st and 2nd Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
6	W.	1	
7	Th	2	Moon's first quarter, 4*h*. 58*m*. P.M.
8	F.	3	Thermometer down to 12° at Shanghai, 1862.
9	S.	4	
10	Su.	5	*5th Sunday after Epiphany.*
11	M.	6	
12	Tu.	7	
13	W.	8	
14	Th.	9	
15	F.	10	Moon full, 8*h*. 16*m*. A.M.
16	S.	11	
17	Su.	12	*Septuagesima Sunday.*
18	M.	13	Moon in Apogee, 1*h* 0*m*. P.M.
19	Tu.	14	
20	W.	15	
21	Th.	16	
22	F.	17	General Michell reviewed Volunteers at Shanghai, 1862.
23	S.	18	Mail of 26th November received per *Pekin*, 1864. Moon's last quarter [1*h*. 27*m*. P.M
24	Su.	19	*Sexagesima Sunday.*
25	M.	20	
26	Tu.	21	Rebels defeated at Ko-yo, near Shanghai, 1862.
27	W.	22	Washington born, 1732.
28	Th.	23	Rebel prisoners executed in Shanghai, 1862.
29	F.	24	
30	S.	25	
1	Su.	26	*Quinquagesima—Shrove Sunday.* 2nd Chinese Moon, 29 days. New, 11*h*. [53*m*. A.M. Moon in Perigee, 4*h*. 0*m*. A.M
2	M.	27	
3	Tu.	28	

FEBRUARY 1865.

(28 DAYS.)

1st and 2nd Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
6	W.	1	
7	Th.	2	
8	F.	3	
9	S.	4	
10	Su.	5	
11	M.	6	
12	Tu.	7	
13	W.	8	
14	Th.	9	
15	F.	10	
16	S.	11	
17	Su.	12	
18	M.	13	
19	Tu.	14	
20	W.	15	
21	Th.	16	
22	F.	17	
23	S.	18	
24	Su.	19	
25	M.	20	
26	Tu.	21	
27	W.	22	
28	Th.	23	
29	F.	24	
30	S.	25	
1	Su.	26	
2	M.	27	
3	Tu.	28	

MARCH 1865.

(31 DAYS.)

2nd and 3rd Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
4	W.	1	*St. David. Ash Wednesday, 1st day in Lent.*
5	Th.	2	
6	F.	3	Mail of 10th January received per *Ganges*, 1864.
7	S.	4	Moon's first quarter, 4*h.* 8*m.* A.M.
8	Su.	5	*Quadragesima—1st Sunday in Lent.*
9	M.	6	
10	Tu.	7	
11	W.	8	
12	Th.	9	
13	F.	10	
14	S.	11	
15	Su.	12	*2nd in Lent.* Moon full, 2*h.* 31*m.* A.M. Moon in Apogee, 6*h.* 0*m.* P.M.
16	M.	13	
17	Tu.	14	
18	W.	15	
19	Th.	16	The Prince Imperial of France born, 1856.
20	F.	17	*St. Patrick.*
21	S.	18	
22	Su.	19	*3rd in Lent.*
23	M.	20	Moon's last quarter, 4*h.* .26*m.* A M.
24	Tu.	21	Mail of 26th January received per *Pekin*, 1864.
25	W.	22	
26	Th.	23	
27	F.	24	
28	S.	25	*Annunciation*—Lady day.
29	Su.	26	*4th in Lent.* Moon in Perigee, 4*h.* 0*m.* P.M.
1	M.	27	3rd Chinese Moon, 29 days. New moon, 9*h.* 18*m.* P.M.
2	Tu.	28	
3	W.	29	
4	Th.	30	
5	F.	31	Mail of 10th February received per *Cadiz*, 1864.

MARCH 1865.

(31 DAYS.)

2nd and 3rd Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
4	W.	1	
5	Th.	2	
6	F.	3	
7	S.	4	
8	Su.	5	
9	M.	6	
10	Tu.	7	
11	W.	8	
12	Th.	9	
13	F.	10	
14	S.	11	
15	Su.	12	
16	M.	13	
17	Tu.	14	
18	W.	15	
19	Th.	16	
20	F.	17	
21	S.	18	
22	Su.	19	
23	M.	20	
24	Tu.	21	
25	W.	22	
26	Th.	23	
27	F.	24	
28	S.	25	
29	Su.	26	
1	M.	27	
2	Tu.	28	
3	W.	29	
4	Th.	30	
5	F.	31	

APRIL 1865.

(30 DAYS.)

3rd and 4th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
6	S.	1	
7	Su.	2	*5th in Lent.* Moon's first quarter, 5*h*. 9*m*. P.M. Taeping Rebels defeated
8	M.	3	[at Wong-ka-dza, Admiral Hope wounded, 1862
9	Tu.	4	
10	W.	5	
11	Th	6	
12	F.	7	
13	S.	8	Moon in Apogee, 8*h* 0*m*. P.M.
14	Su.	9	*Palm Sunday.*
15	M.	10	Moon full, 8*h*. 8*m*. P.M.
16	Tu.	11	
17	W.	12	
18	Th.	13	
19	F.	14	*Good Friday.*
20	S.	15	Mail of 26th February received per *Fohkien*, 1864.
21	Su.	16	*Easter Sunday.*
22	M.	17	Remainder of Mail received per *Pekin*, 1864.
23	Tu.	18	Moon's last quarter, 3*h*. 9*m*. P.M.
24	W.	19	
25	Th.	20	Napoleon III., Emperor of France born, 1808.
26	F.	21	
27	S.	22	
28	Su.	23	*St. George. Low Sunday. 1st after Easter.*
29	M.	24	Moon in Perigee, 2*h*. 0*m*. A.M.
1	Tu.	25	4th Chinese moon, 30 days. New moon, 6*h*. 3*m*. A.M.
2	W.	26	
3	Th.	27	Mail of 10th March received per *Cadiz*, 1864.
4	F.	28	
5	S.	29	
6	Su.	30	*2nd after Easter.*

APRIL 1865.

(30 DAYS.)

3rd and 4th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
6	S.	1	
7	Su.	2	
8	M.	3	
9	Tu.	4	
10	W.	5	
11	Th.	6	
12	F.	7	
13	S.	8	
14	Su.	9	
15	M.	10	
16	Tu.	11	
17	W.	12	
18	Th.	13	
19	F.	14	
20	S.	15	
21	Su.	16	
22	M.	17	
23	Tu.	18	
24	W.	19	
25	Th.	20	
26	F.	21	
27	S.	22	
28	Su.	23	
29	M.	24	
1	Tu.	25	
2	W.	26	
3	Th.	27	
4	F.	28	
5	S.	29	
6	Su.	30	

MAY 1865.

(31 DAYS.)

4th and 5th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
7	M.	1	Siege of Kahding, 1862.
8	Tu.	2	Moon's first quarter, 7*h*. 59*m*. A.M.
9	W.	3	
10	Th.	4	
11	F.	5	EUGENIE, Empress of France, born, 1826.
12	S.	6	Moon in Apogee, 8*h*. 0. A.M.
13	Su.	7	*3rd after Easter.*
14	M.	8	
15	Tu.	9	
16	W.	10	Recapture of Ningpo, 1862. Moon full, 0*h*. 13*m*. P.M.
17	Th.	11	
18	F.	12	Recapture of Tsing-poo by Allies, 1862. Mail of 26th March received [per *Ganges*, 1864.
19	S.	13	
20	Su.	14	*4th after Easter.*
21	M.	15	
22	Tu.	16	
23	W.	17	Admiral Protet killed at Nanjao, 1862. Moon's last quarter, 10*h*. 29*m*. [P.M.
24	Th.	18	
25	F.	19	
26	S.	20	Destruction of Cholin by Allies, 1862.
27	Su.	21	*Rogation Sunday.*
28	M.	22	Moon in Perigee, 4*h*. 0*m*. A.M.
29	Tu.	23	
30	W.	24	VICTORIA, Queen of England and Empress of India, born, 1819.
1	Th.	25	*Ascension Day—Holy Thursday.* 5th Chinese Moon, 29 days. New, [2*h*. 39*m*. P.M.
2	F.	26	
3	S.	27	
4	Su.	28	*Sunday after Ascension.*
5	M.	29	
6	Tu.	30	
7	W.	31	

MAY 1865.

(31 DAYS.)

4th and 5th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
7	M.	1	
8	Tu.	2	
9	W.	3	
10	Th.	4	
11	F.	5	
12	S.	6	
13	Su.	7	
14	M.	8	
15	Tu.	9	
16	W.	10	
17	Th.	11	
18	F.	12	
19	S.	13	
20	Su.	14	
21	M.	15	
22	Tu.	16	
23	W.	17	
24	Th.	18	
25	F.	19	
26	S.	20	
27	Su.	21	
28	M.	22	
29	Tu.	23	
30	W.	24	
1	Th.	25	
2	F.	26	
3	S.	27	
4	Su.	28	
5	M.	29	
6	Tu.	30	
7	W	31	

JUNE 1865.

(30 DAYS.)

5th and Intercalary Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
8	Th.	1	Moon's first quarter, 0*h.* 8*m.* A.M. Moon in Apogee, 1*h.* 0*m.* A.M.
9	F.	2	
10	S.	3	
11	Su.	4	*Whit Sunday.* Mail of 10th April received per *Hydaspe* and *Azof*, 1864.
12	M.	5	
13	Tu.	6	
14	W.	7	
15	Th	8	Moon in Perigee, 9*h.* 0*m.* A.M.
16	F.	9	Moon full, 1*h.* 36*m.* A.M.
17	S.	10	
18	Su.	11	*Trinity Sunday.*
19	M.	12	Mail of 26th April received per *Ying-tsze-fei* and *Ganges*, 1864.
20	Tu.	13	
21	W.	14	
22	Th.	15	*Corpus Christi.*
23	F.	16	Moon's last quarter, 3*h.* 43*m.* A.M.
24	S.	17	
25	Su.	18	1*st after Trinity.*
26	M.	19	
27	Tu.	20	Accession of Queen Victoria, 1837.
28	W.	21	Proclamation of Queen Victoria, 1837.
29	Th.	22	
1	F.	23	*Intercalary Chinese Moon*, 30 days. New Moon, 11*h.* 47*m.* P.M.
2	S.	24	*St John Baptist. Midsummer day.*
3	Su.	25	2*nd after Trinity.* Mail of 10th May received per *Pekin*, 1864.
4	M.	26	
5	Tu.	27	
6	W.	28	Coronation of Queen Victoria, 1838.
7	Th.	29	
8	F.	30	Moon's first quarter, 5*h.* 30*m.* P.M. Moon in Apogee, 7*h.* 9*m.* P.M.

JUNE 1865.

(30 DAYS.)

5th and Intercalary Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
8	Th.	1	
9	F.	2	
10	S.	3	
11	Su.	4	
12	M.	5	
13	Tu.	6	
14	W.	7	
15	Th.	8	
16	F.	9	
17	S.	10	
18	Su.	11	
19	M.	12	
20	Tu.	13	
21	W.	14	
22	Th.	15	
23	F.	16	
24	S.	17	
25	Su.	18	
26	M.	19	
27	Tu.	20	
28	W.	21	
29	Th.	22	
1	F.	23	
2	S.	24	
3	Su.	25	
4	M.	26	
5	Tu.	27	
6	W.	28	
7	Th.	29	
8	F.	30	

JULY 1865.

(31 DAYS.)

Intercalary and 6th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
9	S.	1	
10	Su.	2	*3rd after Trinity.* Comet first seen in *Ursa Major*, Shanghai, 1862.
11	M.	3	
12	Tu.	4	Declaration of American Independence, 1776.
13	W.	5	
14	Th	6	
15	F.	7	
16	S.	8	Moon full, 0*h*. 7*m*. P.M.
17	Su.	9	*4th after Trinity.*
18	M.	10	
19	Tu.	11	Mail of 26th May received per *Cadiz*, 1864.
20	W.	12	
21	Th.	13	Moon in Perigee, 11*h*. 0*m*. A.M.
22	F.	14	
23	S.	15	Moon's last quarter, 8*h*. 16*m*. A.M.
24	Su.	16	*5th after Trinity.*
25	M.	17	
26	Tu.	18	
27	W.	19	
28	Th.	20	
29	F.	21	
30	S.	22	
1	Su.	23	*6th after Trinity.* 6th Chinese Moon, 29 days. New, 10*h*. 19*m*. A.M.
2	M.	24	
3	Tu.	25	
4	W.	26	
5	Th.	27	
6	F.	28	Moon in Apogee, 2*h*. 0*m*. P.M. Mail of 10th June received per *Pekin*,
7	S.	29	[1864.
8	Su.	30	*7th after Trinity.* Moon's first quarter, 10*h*. 58*m*. A.M.
9	M.	31	

JULY 1865.

(31 DAYS.)

Intercalary and 6th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
9	S.	1	
10	Su.	2	
11	M.	3	
12	Tu.	4	
13	W.	5	
14	Th.	6	
15	F.	7	
16	S.	8	
17	Su.	9	
18	M.	10	
19	Tu.	11	
20	W.	12	
21	Th.	13	
22	F.	14	
23	S.	15	
24	Su.	16	
25	M.	17	
26	Tu.	18	
27	W.	19	
28	Th.	20	
29	F.	21	
30	S.	22	
1	Su.	23	
2	M.	24	
3	Tu.	25	
4	W.	26	
5	Th.	27	
6	F.	28	
7	S.	29	
8	Su.	30	
9	M.	31	

AUGUST 1865.

(31 DAYS.)

6th and 7th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
10	Tu.	1	
11	W.	2	
12	Th.	3	
13	F.	4	
14	S.	5	
15	Su.	6	*8th after Trinity.* Moon full, 9*h.* 0*m.* P.M.
16	M.	7	
17	Tu.	8	
18	W.	9	Moon in Perigee, 11*h.* 0*m.* A.M.
19	Th.	10	Mail of 26th June, received per *Dumbarton*, 1864.
20	F.	11	Remainder of Mail received per *Ganges*, 1864.
21	S.	12	
22	Su.	13	*9th after Trinity.* Moon's last quarter, 1*h.* 32*m.* P.M.
23	M.	14	
24	Tu.	15	
25	W.	16	
26	Th.	17	
27	F.	18	
28	S.	19	
29	Su.	20	*10th after Trinity.*
1	M.	21	7th Chinese Moon, 30 days, New, 11*h.* 7*m.* P.M.
2	Tu.	22	Emperor of China, HIEN-FUNG, died at Zehol, 1861.
3	W.	23	
4	Th.	24	Mail of 10th July received per *Orissa*, 1864.
5	F.	25	Moon in Perigee, 1*h.* 0*m.* P.M.
6	S.	26	
7	Su.	27	*11th after Trinity.*
8	M.	28	
9	Tu.	29	Moon's first quarter, 3*h.* 36*m.* P.M.
10	W.	30	
11	Th.	31	

AUGUST 1865.

(31 DAYS.)

6th and 7th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
10	Tu.	1	
11	W.	2	
12	Th.	3	
13	F.	4	
14	S.	5	
15	Su.	6	
16	M.	7	
17	Tu.	8	
18	W.	9	
19	Th.	10	
20	F.	11	
21	S.	12	
22	Su.	13	
23	M.	14	
24	Tu.	15	
25	W.	16	
26	Th.	17	
27	F.	18	
28	S.	19	
29	Su.	20	
1	M.	21	
2	Tu.	22	
3	W.	23	
4	Th.	24	
5	F.	25	
6	S.	26	
7	Su.	27	
8	M.	28	
9	Tu.	29	
10	W.	30	
11	Th.	31	

SEPTEMBER 1865.

(30 DAYS.)

7th and 8th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
12	F.	1	
13	S.	2	
14	Su.	3	*12th after Trinity.*
15	M.	4	
16	Tu.	5	Moon full, 5*h.* 43*m.* A.M.
17	W.	6	Moon in Perigee, 1*h.* 0*m.* P.M.
18	Th	7	
19	F.	8	
20	S.	9	Mail of 26th July, received per *Nepaul*, 1864.
21	Su.	10	*13th after Trinity.*
22	M.	11	Moon's last quarter, 8*h.* 47*m.* P.M.
23	Tu.	12	
24	W.	13	
25	Th.	14	
26	F.	15	
27	S.	16	
28	Su.	17	*14th after Trinity.*
29	M.	18	
30	Tu.	19	
1	W.	20	8th Chinese Moon, 30 days. New, 2*h.* 35*m.* P.M.
2	Th.	21	Moon in Apogee, 8*h* 0*m.* P.M.
3	F.	22	Mail of August 10th, received per *Dumbarton*, 1864.
4	S.	23	Remainder of Mail received per *Aden*, 1864.
5	Su.	24	*15th after Trinity.*
6	M.	25	
7	Tu.	26	
8	W.	27	Moon's first quarter, 6*h.* 36*m.* P.M.
9	Th.	28	
10	F.	29	*St. Michael.*—Michaelmas Day.
11	S.	30	

SEPTEMBER 1865.

(30 DAYS.)

7th and 8th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
12	F.	1	
13	S.	2	
14	Su.	3	
15	M.	4	
16	Tu.	5	
17	W.	6	
18	Th.	7	
19	F.	8	
20	S.	9	
21	Su.	10	
22	M.	11	
23	Tu.	12	
24	W.	13	
25	Th.	14	
26	F.	15	
27	S.	16	
28	Su.	17	
29	M.	18	
30	Tu.	19	
1	W.	20	
2	Th.	21	
3	F.	22	
4	S.	23	
5	Su.	24	
6	M.	25	
7	Tu.	26	
8	W.	27	
9	Th.	28	
10	F.	29	
11	S.	30	

OCTOBER 1865.

(31 DAYS.)

8th and 9th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
12	Su.	1	16*th after Trinity.*
13	M.	2	
14	Tu.	3	
15	W.	4	Moon full, 2*h.* 21*m.* P.M. Moon in Perigee, 10*h.* 0*m.* P.M.
16	Th.	5	
17	F.	6	
18	S.	7	
19	Su.	8	17*th after Trinity.*
20	M.	9	
21	Tu.	10	Mail of 26th August received per *Formosa*, 1864.
22	W.	11	Moon's last quarter, 7*h.* 12*m.* A.M.
23	Th.	12	
24	F.	13	
25	S.	14	
26	Su.	15	18*th after Trinity.*
27	M.	16	
28	Tu.	17	
29	W.	18	Moon in Apogee, 11*h.* 0*m.* P.M.
30	Th.	19	
1	F.	20	9th Chinese Moon, 29 days. New, 8*h.* 17*m.* A.M.
2	S.	21	
3	Su.	22	19*th after Trinity.*
4	M.	23	
5	Tu.	24	
6	W.	25	
7	Th.	26	
8	F.	27	Moon's first quarter, 7*h.* 39*m.* A.M.
9	S.	28	
10	Su.	29	20*th after Trinity.*
11	M.	30	
12	Tu.	31	

OCTOBER 1865.

(31 DAYS.)

8th and 9th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
12	Su.	1	
13	M.	2	
14	Tu.	3	
15	W.	4	
16	Th.	5	
17	F.	6	
18	S.	7	
19	Su.	8	
20	M.	9	
21	Tu.	10	
22	W.	11	
23	Th.	12	
24	F.	13	
25	S.	14	
26	Su.	15	
27	M.	16	
28	T.	17	
29	W.	18	
30	Th.	19	
1	F.	20	
2	S.	21	
3	Su.	22	
4	M.	23	
5	Tu.	24	
6	W.	25	
7	Th.	26	
8	F.	27	
9	S.	28	
10	Su.	29	
11	M.	30	
12	Tu.	31	

NOVEMBER 1865.

(30 DAYS.)

9th and 10th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
13	W.	1	Mail of 10th September received per *Aden*, 1864.
14	Th.	2	Moon full, 11*h*. 53*m*. P.M. Moon in Perigee, 8*h*. 0*m*. A.M.
15	F.	3	
16	S.	4	
17	Su.	5	21*st after Trinity.*
18	M.	6	
19	Tu.	7	
20	W.	8	
21	Th.	9	Prince of Wales born, 1841. Moon's last quarter, 9*h*. 35*m*. P.M.
22	F.	10	
23	S.	11	
24	Su.	12	22*nd after Trinity.*
25	M.	13	
26	Tu.	14	
27	W.	15	Moon in Apogee, 4*h*. 0*m*. A.M.
28	Th.	16	
29	F.	17	Mail of 26th September received per *Cadiz*, 1864.
1	S.	18	10th Chinese Moon, 30 days. New, 2*h*. 50*m*. A.M.
2	Su.	19	23*rd after Trinity.*
3	M.	20	
4	Tu.	21	Princess Royal born, 1840.
5	W.	22	
6	Th.	23	
7	F.	24	
8	S.	25	
9	Su.	26	24*th after Trinity.*
10	M.	27	Moon's first quarter, 6*h*. 49*m*. P.M.
11	Tu.	28	
12	W.	29	
13	Th.	30	*St. Andrews.* Moon in Perigee, 4*h*. 0*m*. P.M.

NOVEMBER 1865.

(30 DAYS.)

9th and 10th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
13	W.	1	
14	Th.	2	
15	F.	3	
16	S.	4	
17	Su.	5	
18	M.	6	
19	Tu.	7	
20	W.	8	
21	Th.	9	
22	F.	10	
23	S.	11	
24	Su.	12	
25	M.	13	
26	Tu.	14	
27	W.	15	
28	Th.	16	
29	F.	17	
1	S.	18	
2	Su.	19	
3	M.	20	
4	Tu.	21	
5	W.	22	
6	Th.	23	
7	F.	24	
8	S.	25	
9	Su.	26	
10	M.	27	
11	Tu.	28	
12	W.	29	
13	Th.	30	

DECEMBER 1865.

(31 DAYS.)

10th and 11th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	KALENDAR.
14	F.	1	
15	S.	2	NAPOLEON III. declared Emperor of France, 1852. Full Moon, 10*h.* [34*m.* A.M.
16	Su.	3	*Advent Sunday.*
17	M.	4	
18	Tu.	5	Mail of 10th October received per *Aden*, 1864.
19	W.	6	
20	Th.	7	
21	F.	8	
22	S.	9	Moon's last quarter, 4*h.* 3*m.* P.M.
23	Su.	10	2*nd in Advent.* Remainder of Mail received per *Cadiz*, 1864.
24	M.	11	
25	Tu.	12	Moon in Apogee, 7*h.* 0*m.* P.M.
26	W.	13	
27	Th.	14	
28	F.	15	
29	S.	16	
30	Su.	17	3*rd in Advent.* Mail of 26th October received per *Nepaul*, 1864.
1	M.	18	11th Chinese Moon, 30 days. New, 8*h.* 35*m.* P.M.
2	Tu.	19	
3	W.	20	
4	Th.	21	*St. Thomas.*
5	F.	22	
6	S.	23	
7	Su.	24	4*th in Advent.*
8	M.	25	CHRISTMAS DAY. Moon's first quarter, 4*h.* 21*m.* A.M.
9	Tu.	26	
10	W.	27	*St. John.*
11	Th.	28	Moon in Perigee, 7*h.* 0*m.* P.M.
12	F.	29	
13	S.	30	
14	Su.	31	Moon full, 10*h.* 37*m.* P.M.

DECEMBER 1865.

(31 DAYS.)

10th and 11th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Day of Week.*	*Day of Month.*	MEMORANDA.
14	F.	1	
15	S.	2	
16	Su.	3	
17	M.	4	
18	Tu.	5	
19	W.	6	
20	Th.	7	
21	F.	8	
22	S.	9	
23	Su.	10	
24	M.	11	
25	Tu.	12	
26	W.	13	
27	Th.	14	
28	F.	15	
29	S.	16	
30	Su.	17	
1	M.	18	
2	Tu.	19	
3	W.	20	
4	Th.	21	
5	F.	22	
6	S.	23	
7	Su.	24	
8	M.	25	
9	Tu.	26	
10	W.	27	
11	Th.	28	
12	F.	29	
13	S.	30	
14	Su.	31	

1866.

JANUARY.

11th and 12th Chinese Moons.

Day of Moon.	*Week.*	*Day of Month.*
15	M.	1
16	Tu.	2
17	W.	3
18	Th.	4
19	F.	5
20	S.	6
21	*Sun.*	7
22	M.	8
23	Tu.	9
24	W.	10
25	Th.	11
26	F.	12
27	S.	13
28	*Sun.*	14
29	M.	15
30	Tu.	16
1	W.	17
2	Th.	18
3	F.	19
4	S.	20
5	*Sun.*	21
6	M.	22
7	Tu.	23
8	W.	24
9	Th.	25
10	F.	26
11	S.	27
12	*Sun.*	28
13	M.	29
14	Tu.	30
15	W.	31

FEBRUARY.

12th and 1st Chinese Moons.

16	Th.	1
17	F.	2
18	S.	3
19	*Sun.*	4
20	M.	5
21	Tu.	6
22	W.	7
23	Th.	8
24	F.	9
25	S.	10
26	*Sun.*	11
27	M.	12
28	Tu.	13
29	W.	14
1	Th.	15—Chinese New Year.

GOVERNMENT OF HONGKONG.

CIVIL ESTABLISHMENT.

His Excellency W. T. Mercer,

Acting Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Honghong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same.

The Honourable W. T. Mercer, Esq., *Colonial Secretary.*

Lieut. A. W. A. Atkinson, 99th Regt., Private Secretary of H. E. the Governor, &c. &c. &c.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL.

His Excellency the Acting Governor, President.
————, Colonial Secretary.
Hon. J. Smale, Esq., Attorney General.
Colonel Moody, R. E.

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

His Excellency the Acting Governor, President,
Hon. W. H. Adams, Chief Justice, *(Absent.)*
Hon. F. H. A. Forth, Colonial Treasurer.
Hon. W. H. Rennie, Auditor General.
Hon. H. J. Ball.
Hon. J. Whittall.
Hon. C. St. Geo. Cleverly, Surveyor General.
Hon. J. Smale.
Hon. C. W. Murray.
Hon. Francis Chomley.
L. D'Almada e Castro, Clerk of the Council.

COLONIAL SECRETARY'S OFFICE.

Hon. W. T. Mercer, Colonial Secretary.
L. D'Almada, Chief Clerk.
J. M. D'Almada e Castro, 1st Clerk.
P. Marques, 2nd Clerk.
A. B. Power, 3rd Clerk.
S. C. Gutierrez, Temporary Clerk.
Fan Awye, Interpreter.
M. S. Tounochy, W. M. Deane, C. C. Smith, } Civil Service Cadets.

COLONIAL TREASURER'S OFFICE.

Hon. F. H. A. Forth, Colonial Treasurer.
J. A. de Carvalho, 1st Clerk and Cashier.
A. F. Alves, 2nd Clerk and Accountant.

AUDIT OFFICE.

Hon. W. H. Rennie, Esq., Auditor General.
J. M. A. da Silva, Clerk.

SURVEYOR GENERAL'S OFFICE.

Hon. C. St. Geo. Cleverly, Surveyor General.
Wilberforce Wilson, Assistant Surveyor.
C. H. Storey, Acting Engineer.
J. C. Power, 1st Clerk.
Francisco Chagas, 2nd Clerk.
M. A. de Carvalho, Temporary Clerk.
C. H. Storey, Jr., 3rd Clerk.
H. Neilson, Inspector of Nuisances.
Francisco Xavier, Overseer of Convicts.

REGISTRAR GENERAL'S OFFICE.

Thomas Turner, Registrar General.
John Gerrard, 1st Clerk.
E. L. Chapman, 2nd Clerk.

HARBOUR MASTER'S OFFICE.

H. G. Thomsett, R. N., Harbour Master.
J. Thornton, 1st Clerk, *(Absent.)*
W. Lording, 2nd Clerk.
F. Machado, Act. 2nd Clerk.
Q. A. Rangel, Temporary Clerk.
T. Purdy, Boarding Officer.
R. Reed, Cargo Boat Inspector.
T. Wade, Signal-man, Victoria Peak.

EDUCATIONAL.

Committee for Superintending Government Schools on the Island of Hongkong.

Members of Committee.

Right Rev. the Bishop of Victoria, *Chairman, (Absent.)*

Rev. Dr. Legge.
J. O. Power.
F. Stewart, Inspector of Chinese Schools.

ECCLESIASTICAL.

The Right Reverend the Bishop of Victoria.
The Rev. I. J. Irwin, D.D., Colonial Chaplain.
J. Fryer, Esq., Tutor of St. Paul's College.

MEDICAL DEPARTMENT.

John Ivor Murry, Esq., M.D., Colonial Surgeon and Surgeon of Civil and Lock Hospitals.
Thomas Ronald, Apothecary, Civil Hospital.
F. Noronha, Apothecary, Lock Hospital.
H. Henickson, Inspector of Nuisances.
W. Jones, Inspector of Brothels.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Supreme Court.

Hon. W. H. Adams, M.L.C., Chief Justice and Judge of the Vice-Admiral Court. *(Absent.)*
Hon. H. J. Ball, Acting do.
Hon. J. Smale, M.L.C., Attorney General.
F. I. Hazeland, Crown Solicitor.
E. D. Johnson, Acting do.
W. H. Alexander, Registrar.
N. R. Masson, Deputy Registrar.
S. F. Huffum, Clerk to Chief Justice.
A. G. Procter, Clerk of Court.
R. do Rozario, Chinese Interpreter.
Thomas Sherman, Bailiff and Usher.

CHIEF MAGISTRATE'S OFFICE.

Charles May, 1st Police Magistrate & Coroner.
J. C. White, 2nd Police Magistrate.
James Collins, 1st Clerk.
Charles Collins, 2nd Clerk.
C. Osmund, 3rd Clerk.
Ho Aloy, Interpreter.

POLICE DEPARTMENT.

Wm. Quin, Captain Superintendent.
James Jarmin, Assistant Superintendent.
C. F. A. Sangster, Clerk and Accountant.
John Hagan, J. Cronin, William Wilson, R. H. B. Sewell, Manuel de Silva, } Inspectors.
P. O'Toole, J. Ellis, } Inspectors of Markets.
William Neilson, W. Jones, } Inspectors of Nuisances.
Peter Henderson, Inspector of Brothels.

POST OFFICE.

F. W. Mitchell, Postmaster-General.
J. Simpson, Assistant Postmaster-General.
D. F. Barradas, Clerk.

JUSTICES OF THE PEACE.

Official.

W. H. Alexander.
Hon. C. St. G. Cleverly.
Hon. F. Forth.
Charles May.
Hon. W. H. Rennie.
H. G. Thomsett.
Hon. J. Smale.

Non-Official.

W. M. Davidson.
T. Sutherland.
J. McDouall.
T. Turner.
H. B. Gibb.
William Lamond.
J. MacAndrew.
A. Turing.
P. R. Harper.
H. B. Lemann.
G. Gifford.
J. C. Whyte.
D. W. McKenzie, *(Absent.)*
Walter Ormiston.
A. Perceval.
R. M. Reddie, *(Absent.)*
Phineas Ryrie, „
Charles P. Still.
R. S. Walker, *(Absent.)*
F. Chomley.
R. McMurdo.
A. H. Anderson.
Henry Noble.
J. C. Baldwin.

MILITARY AND NAVAL DEPARTMENT.

His Excellency P. M. N. Guy, C.B., Major-Genl., Commanding Her Majesty's Land Forces in Chins.

His Excellency Sir A. L. Kuper, K.C.B., Rear-Admiral, Commander-in-Chief of Her Majesty's Naval Forces in China.

Hon. Lieut.-Colonel Day, 99th Regiment, Commandant of the Garrison.

Captain Welman, Town Major.

Captain Alexander, Flag Captain to Admiral.

H. H. Shanks, Esq., R.N., Secretary to Admiral.

Captain Holdsworth, Commanding Artillery.

Colonel Moody, Commanding Engineers.

George Horne, Deputy Commissary General.

H. Robinson, W. C. Ball, } Assist. Commissaries-Genl.

— Barlie, A. W. Anderson, } Depy. Assist. Coms.-Genl.

Dr. Home, Depy. Inspector General of Hospitals.

Dr. Hanley, C.B., Staff Surgeon.

G. Anderson, Esq., M.D., Naval Medical Inspector.

W. R. Smart, Esq., Naval Staff Assist. Surgeon.

W. H. H. Scott, Esq., Barrack Master.

W. M. Richard, Esq., Naval Storekeeper.

J. V. Loney, Esq., R.N., Master Attendant.

LEGATIONS.

H. B. M. LEGATION IN CHINA.

PEKIN.

THE HONOURABLE SIR FREDERICK BRUCE, K. C. B.,

Envoy Extraordinary. Minister Plenipotentiary, and Chief Superintendent of British Trade in China. (Absent.)

T. F. Wade, C.B., *Chargé d'Affaires.*
F. R. St. John, *1st Attaché.*
— Sauren, *2nd Attaché.*

CHINESE SECRETARY'S DEPARTMENT.

J. McL. Brown, *Assist. Chinese Secy., (Absent.)*
J. G. Murray, *Acting Assist. Chinese Secretary.*
N. B. Dennys, *Accountant.*
— Allen.
— Watters, *Student Interpreter.*
— Vidal, *do.*
— Frater, *do.*

UNITED STATES LEGATION.

The Hon. Anson Burlingame, *Minister Resident.*
S. W. Williams, L.L.D., *Secretary of Legation.*
Reverend J. J. Scherreschewsky, *Interpreter to the Legation.*

RUSSIAN LEGATION.

———, *Minister Resident.*
N. Glinka, *Secretary of Legation.*
D. Pestshoroff, *Interpreter.*
L. Fgoreff, *Artist.*

RUSSIAN ECCLESIASTICAL MISSION.

Archimandrite Goury.
Alexander Koultshitsky,
Isiah Polikine,
Anthony Lutsernoff,
} *Priests.*
A. Popoff, *Student.*
C. Poulinoff, *do.*
N. Alransornoff, *do.*

FRENCH LEGATION.

M. Berthémy, *Chargé d'Affaires.*
A. Pisheut, *Secretary of Legation.*
Alfred Hubert, *Student Interpreter.*
M. Denerier, *Student Interpreter.*
W. Dillon, *do.*

LONDON MISSION HOSPITAL.

Dr. Dudgeon, *Medical Officer in Charge.*

CHURCH OF ENGLAND MISSIONARY SOCIETY.

Reverend E. Collins.

H. B. M. CONSULAR SERVICE IN CHINA.

CANTON.

D. B. Robertson, Consul.
W. S. F. Mayers, Interpreter, *(Absent.)*

C. Carroll, Interpreter, *(Acting.)*
J. P. M. Frazer, Assistant.

SHANGHAI.

Sir H. S. Parkes, K.C.B., Consul.
J. Markham, Vice-Consul.
Chaloner Alabaster, Chinese do.
J. McL. Brown, Interpreter, *(Acting.)*

C. T. Jones, Senior Assistant.
J. T. Middleton, 2nd Assistant.
E. Solbé, Junior Assistant.

TANG-CHOW.

M. C. Morrison, Consul.

H. G. Howlett, Assistant.

HANKOW.

W. H. Medhurst, Consul, *(Absent.)*
J. Webster, Assistant Acting Consul.

W. E. King, Interpreter.
E. D. Jones, Assistant.

FOOCHOW.

J. Hewlett, Acting Consul.
C. Carroll, Assistant, *(Absent.)*

H. J. Allen, Assistant.

NINGPO.

W. Fittock, Consul.
R. J. Forrest, *(Absent.)*

H. F. W. Holt, Interpreter, *(Absent.)*
W. G. Stronach, Acting Interpreter.

AMOY.

W. H. Pedder, Consul.

George Phillips, Assistant.

TIENTSIN.

J. Mongan, Consul, *(Absent.)*
J. Gibson, Vice-Consul, *(Absent.)*

W. H. Lay, Acting Consul.
W. Payne, Assistant Vice-Consul, Taku.

SWATOW.

G. W. Caine, Consul.
W. M. Cooper, Interpreter.

J. M. Beatty, Assistant.

CHIN-KIANG.

E. Harvey, Consul, *(Absent.)*
T. Adkins, Vice-Consul.

A. Davenport, Interpreter.

KIU-KIANG.

P. J. Hughes, Vice-Consul.

G. P. Thomson, Assistant.

WHAMPOA.

H. F. Hance, Vice-Consul.

MACAO.

A. Fincham, Consular Agent.

TAI-WAN.

R. Swinhoe, Vice-Consul.

W. Gregory, Interpreter.

NEWCHWANG.

T. T. Meadows, Consul.

C. F. Gardner, Assistant.

PACKET AGENTS.

Shanghai, J. P. Martin.
Ningpo, H. F. W. Holt.
Foochow, ———.
Canton, J. P. M. Frazar.

Amoy, G. Phillips.
Swatow, J. M. Beatty.
Nagasaki, A. A. Annesley.
Yedo, A. J. Gower.

JAPAN.

YOKOHAMA.

BRITISH LEGATION.

Sir R. Alcock, K.C.B.,
H. B. M. Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, *(Absent.)*
C. A. Winchester, Chargé d'Affaires.
Richard Eusden, Japanese Secretary.
William Willis, Assistant and Medical Officer.

BRITISH CONSULATE.

C. A. Winchester, H. B. M.'s Consul.
Marcus O. Flowers, Interpreter and Assistant.
E. M. Satow, Assistant.
Philip Buchanan Walsh, 2nd Assistant.
Martin Dohmen, Supernumerary Interpreter and Packet Agent.
Edward Carlton, Constable.

NAGASAKI.

F. Myburgh, Vice-Consul, *(Absent.)*
A. A. J. Gower, Acting Consul.

F. Lowder, Assistant.

HAKODADI.

Captain F. Howard Vyse, Consul.

Russell B. Robertson, Assistant.

LIST OF FOREIGN HONGS & RESIDENTS AT SHANGHAI.

Foreign Consulates.

British.

大英衙門 *Ta-ying-ya-mun.*

North Corner of the Bund.

Parkes, Sir Harry S., K.C.B. *Consul.*

Butcher, Rev. C. H., *Chaplain.*

Markham, John, *Vice-Consul, English side.*

Alabaster, Chaloner, *Vice-Consul, Chinese side.*
Yang-he Ding, *Linguist.*

Brown, J. McLeavy, *Interpreter.*

Jones, C. Treasure, *Senior Assistant, Shipping Probate Accounts.*
Tapp, W. H., *Shipping Clerk.*
Bate, Clifford, *Account Clerk.*

Middleton, James T., *Second Assistant Records & Correspondence.*
Bishop, Robert, *Clerk.*

Solbe, E., *Third Assistant, Judicial.*

BRITISH CONSULAR GAOL.

Johnston James, M.D., *Visiting Medical Officer.*
Kington, J., *Head Constable.*
Perkins, T., 2*nd* do.
Clodd, E., 3*rd* do.
Phillips, J., 4*th* do.

Consulat General de France

大法蘭西國總領事衙門

Ta Fa-lan-se kwoh Tsung Ling-sze Ya-mun.

The Bund—French Concession.

Brenier de Montmorand, M. le Viscomte de, *Consul General.*
Rey, A., *Chancelier.*
Lemaire, G., *Interprète.*
Chevalier, C., *Commis.*

United States.

大美國總領事衙門

Ta Mei kwoh tsung ling shi Ya-mun.

Hong-que.

Seward, G. F., *Consul General.*
Dr. Benj. Jenkins, *Interpreter.*
Burge R. Lewis, *Deputy C. G.*
Jno. A. Fonda, 1*st Clerk.*
Jas. S. Dotten, 2*nd* do.

Chas. Williams, *Marshal.*
David Scannel, *Constable.*

Russian.

大俄羅斯國公館

Ta Oh-lo-sze kwoh Kung-kwun.

Heard, Albert F., *Consul, (absent.)*
Dixwell, G. B., *Vice-Consul,*
Reding, J. E., *Secretary of the Russian Consulate.*
Chen Tze Fong, *Chinese Secretary.*
Nu Tze Fong, ,,

Portuguese Consulate General, Shanghai, Ningpo & Japan.

大西洋國總領事公館

Ta Se-yang kwoh tsung ling shi Kung-kwan.

Dent, H. W., *Consul General.*
Haussen, H. P., *Vice-Consul.*
Tavares, L. A., *Chancelier.*
Monteiro, F. L., *Constable.*

Lubeck.

大魯伯國公館

Ta Loo-pah kwoh Kung-kwan.

Heinsen, R., *Consul.*

Prussian Consulate General and Vice Consulate.

大布路斯國公館

Ta Poo-loo-sze kwoh Kung-kwan.

Baron von Rehfues, *Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary for China* [*absent, on leave.*]
Assessor A. Tettenborn, *Acting Consul General.*
Wm Probst, *Vice-Consul.*
C. Bismarck, *Secretary and Interpreter to the Consulate General.*
C. Gaerte. *Assistant to the Consulate General.*
A. C. Cordes, *Clerk to the Vice-Consulate.*
R. Waldheim, *Constable.*
Ch'en, *Chinese Assistant.*

Hamburg & Bremen.

大布林晏國公館

Ta Poo-ling-yen kwoh Kung-kwan.

Heinsen, R., *Consul,*

Consulate General of Sweden.

大瑞威頓國公館

Ta Suy-wei-tun kwoh Kung-kwan.

and Norway.

大瑞威國公館

Ta Naou-wei kwoh Kung-kwan.

Forbes, F. B., *Consul General.*
Foster, F. E., *Secretary.*

Danish.

大丹國 公館

Ta Tan kwoh Kung-kwan.

Keswick. W., *Consul.*

Netherlands Vice Consulate.

大荷蘭國公館

Ta Ho-lan kwoh Kung-kwan.

T. Kroes, *Vice-Consul.*

Belgian Consulate.

T. Kroes, *Acting Consul.*

Italian.

大意大利國 公館

Ta Ei-ta-li kwoh Kung-kwan.

Hogg, J., *Consul.*

Spanish.

大日斯巴尼亞國公館

Ta Jih-s-pa-ni-a kwoh Kung-kwan.

Rodriguez. Augustin, *Acting Consul.*
6 Constables.

Municipal Council

Honan Road, between Foochow and Hankow Roads.

H. W. Dent, *Chairman.*
———, *Treasurer.*
R. C. Antrobus.
F. B. Forbes.
R. Heinsen.
G. W. Talbot.
R. F. Gould, *Secretary.*

工部 *Kung Poo.*

R. F. Gould. *Secretary.*
Alex. J. Johnston, *Assistant Secretary.*
Rev. J. B. Hartwell. *Interpreter* (Acting.)
J. M. Lloyd, *Accountant.*
M. Loftus, *Foreign Tax Collector.*
J. McMillan, *Clerk.*

ENGINEER'S OFFICE.

John Clark, *Civil Engineer and Architect.*
W. Spencer, *Assistant Engineer.*
W. Smith, *Inspector of Roads.*
J. Howes, *Inspector of Nuisances.*

Municipal Police Station.

巡捕廳房 *Seun-poo Ting-fang.*

C. Penfold, *Superintendent.*
G. Roggers, *Inspector.*
A. Stripling, „ (in charge Hongque.)
G Jury, *Inspector*, (in charge at Lowza.)
16 Sergeants. 105 Constables.

LOCAL POST OFFICE.

Keang-soo Road.

書信館 *Shu-sin kwan.*

Alfred J. Adams, *Manager.*

MUNICIPAL OFFICES, Hong-que.

虹口巡捕公館

Hong-que Seun-poo Koong-kwan.

N. Yung-king, *Tax Collector and Assessor of Chinese House Property.*

Conseil d'Administration Municipale Francaise.

M.M. Eug. Buissonnet, *Président.*
H. Meynard, *Vice-Président,*
Ed. Schmidt, *Trésorier.*
J. S Baron, *Membre.*
A. Ortmans, *Secrétaire.*

Police.

M. E. Antoine, *Chef de Police,*

Poste Central à l'Hôtel Municipal, Rue du Consulat.

M.M. Galloni d'Istria, *Officier de Paix.*
Morandini. *Officier de Paix.*
Sergents. 3.
Brigadiers et Agents, 21.

Poste de l'Est, Quai de France.

M. Agostini, *Officier de Paix.*
Sergent, 1.
Brigadiers et Agents, 14.

Poste de l'Ouest, Rue du Consulat.

M. Berthelot, *Officier de Paix.*
Sergent. 1.
Brigadiers et Agents, 12.

Bureau du Secretariat.

M.M. Dupré, *Ingénieur*
F Severans, *Percepteur.*
A. Dumont, *Employé.*
A. Benedetti, *Employé.*

Commissariat de la Marine Francaise.

Ville Chinoise (Mont de Piété.)
prés de la porte Montauban.

M. Rondeau, *Chef du Service.*
M. Pradier, *Aide-Commissaire.*

大英書信館

Ta-ying Shoo-sin-kwan.

British Post Office.

Martin. J. P., *Packet Agent.*
Machado, José M. E.,

French Post Office.

Near French Bund.

大法國書信館

Ta-fa-kwo-shoo-sin-kwan.

Champanhet, J., *Commissaire du Gouvernement Directeur des Postes.*
Deslandes. Geo., *Assistant.*
Marchand, A.

Shanghae Tug & Lighter Company.

駁船公司行

Bund between Canton and Foochow Roads.

Capt. Alexander Mason, *Superintendent.*
Thomas Scott, *Accountant.*
S. P. Cook, *Superintendent of Boats.*
J. Johnston, J. Robson, *Assistants.*

Imperial Maritime Customs.

Robert Hart, *Inspector-General.*
J. A. Man, *Secretary to Do.*

T. Dick, *Commissioner.*

Assistants.

F. E. Wright	H. Sidford
J. Smith	J. H. Gibbs
M. K. Towell	J. Jaques
J. Scharfenort	R. Hough
L. Cliquet	S. Knight
M. R. Mercer	C. W. de St. Croix
H. Hollins	J. H. Chichester
H. Noëtzli	O. Brown
G. G. Lowder	F. A. Morgan

Tide-Surveyors.

H. J. Canham	W. Watson
M. L. Smith	

Tide-waiters.

M. Newbury	E. Thuran
A. H. Anderson	E. S. George
L. Vogeler	W. Jenkins
H. Cammidge	J. Fritz
J. H. Penrose	G. Gunzert
J. Wilson	J. Henderson
W. Fenning	R. Ford
J. W. Green	W. Johnston
J. Leach	R. Wheatly
W. Luther	J. W. Williams
W. Sanders	B. F. Hobby
G. Harman	H. F. Jenssen
A. C. Bohlen	R. Trannack
D. A. Emery	W. C. Howard
G. G. Mayne	W. Rennard
J. Bowen	W. Vincent
H. Haley	C. Gunther
F. Voisin	C. Wilson
H. Woolcock	T. Robson
R. Hodgson	G. Lindau
A. Steenströhm	E. Hannahs
A. Pacer	F. Collison

Harbour Master's Office 河泊司

Hockly, J. M., R N., *Harbour Master and Conservator of the Yang-tsze-kiang.*

Gardiner, A. F., *Deputy Harbour Master.*
Wright, W. A., *Assistant* ,, ,,
Croad, A., ,, ,, ,,

Office.

Dudfield, J. B.,
Viguier, S. A.

Kelly, J. B., *In charge of small craft.*

WOOSUNG.

Bonney, N. B.,

Light-ships.

Lower Yang-tsze.
James, Captain,

Lanshan Crossing.
Collier. Captain,

MISSIONARIES.

English.

London Mission.

Muirhead, Rev. W.
Henderson, Dr. James,

British and Foreign Bible Society.
Wylie, Alex., *Agent.*

American.

Board of Missions of the Protestant Episcopal Church, U. S. A.

湯先生 *Tong Seng-sang.*
Thomson, Rev. E. H.,

Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church, U. S. A.

大南門外清心堂
Da nae mung nga tsing sing dong.
Outside the South Gate.

范先生 *Fan Seng-sang.*
Farnham, Rev. J. M. W.,

婁先生 *Loh Seng-sang.*
Roberts, Rev. J. S.,

惠先生 *Hwei Seng-sang.*
Wherry, Rev. John,

姜先生 *Kiang Seng-sang.*
Gamble, William, *Printer.*

美華書館 *Me-wo-shu-kwan.*

Presbyterian Mission Press.
Little East Gate Street.
Gamble, Wm., *Superintendent.*

Board of Foreign Missions of Southern Baptist Convention, U. S. A.

晏先生 *Yen Sieng-sung.*

Yates, Rev. M. T., and family, (*absent.*)

高先生 *Kau Sieng-sung.*

Crawford, Rev. T. P., and family.

海先生 *Hai Sieng-sung.*

Hartwell, Rev. J B., and family.

Missionary Society of the Methodist Episcopal Church South, in the United States.

Cunnyngham, Rev. G. W. R. E., and family, *absent.*

Lambuth, Rev. J. W., and family. (*absent.*)

華先生 *Wô Seng-sang.*

Wood, Rev. M. L., and family.

林華院

Allen, Y. J., and family.

林先生

天主堂 *Tien-choo-dang.*

French Concession.

ROMAN CATHOLIC CHAPEL.

首善堂 *Seu-zay-aông.*

PROCURE DES LAZARISTES,

French Concession, Rue Laguerre.

A. AYMERI.
Bret, J. B.,
A. Fournier.

三德堂 *Sam-tuh-dang.*

PROCURE DES MISSIONS ETRANGERES.

French Bund, above S. S. Co.'s Godowns.

Cazenave, Rev. P. X.,

Shanghae Pilot Company.

Pilots.

Bain, W. B.	Simpson, Jno.
Wilson, H.	Snowden, J.
Devine, Thos.	Deville, W. N.
Symons, John.	Taylor, J. T.
Mosley, Sydney.	Campbell, D. C.
Robertson, A.	Shaw, F.
Knott, R.	Christianssen, C.
Smith, R.	Burr, W.
McPherson, J.	Frisby, L. P.
Bell, Wm.	Walter, Theo.
Simpson, Jas.	Mills, Jno.
Williams, R.	Jurgensen, J.
Hicks, A.	

Apprentices.

Ingle, H.
Binders, J.
Stevens, G. S.

JOHN ROSKELL, *Superintendent.*
Geo. Williamson, *Assistant.*

Mercantile Pilot Company.

Pilots.

David Martin	Jos. Sherman
Alex. Smith	J. E. Coates
J. A. Cargill	Ed Brand

General Floating Hospital.

登吉 *Tung-kih.*

Resident Medical Officer, Bruce Barclay, *M.D.*
Visiting Surgeon, J. G. S. Coghill, *M.D.*

大英新棧房

Ta Ying sin-chan-fang.

Pekin Road, between Bund and Keangsoo Road.

H. B. M. NAVAL AND VICTUALLING YARD AND COAL DEPÔT.

H. M. S. *Acorn*, Naval Hospital, off Custom House.

Speer, H. D., *Master Attendant, and Commanding.*

Chown, W., *Naval Storekeeper.*

Sutherland, J. W. S., R.N., *Medical Storekeeper.*
Connolly, J. D, *Store Issuer.*
Covington, Wm., *Steward.*
Staley, Thos., *Dispenser.*
Blackwell, Alfd., *Assistant.*
Plankins, J., ,,
Pearce, Jas. ,,

Steam-Tugs.

Bunker Hill.
Captain DOBBYN.

Defiance.
Captain MADDISON.

Fei-yuen.
Captain ERICKSON.

Fo-ke-lin.
Captain KOPOD.

Little Orphan.
Captain BENNING.

Martin White.
Captain CROSBY.

Titan.
Captain COCKBRAM.

Powerful.
Captain KOCH.

Ta-yung.
Captain ———

Vulcan.
Captain BUNKER.

Receiving Ships.

順記 *Shun-ke.*

"ARIEL," British Ship.
Des Landes, F. J., *Commander*, and family.

和利 *Wo-lee.*

"EMILY JANE," British Ship.
Roundy, H., *Commander.*

源發 *Yuen-fa.*

"LADY HAYES," British Barque.
Patridge, D., *Commander*, and family.

復興 *Fuh-hing.*

"WATER WITCH," British Barque.
Lewis, —., *Commander.*

開源 *Kae-yuen.*

"WELLINGTON," British Barque.
Bennett, G. W., *Commander.*

Foreign Hongs and Residents.

天長 *Tien-chang.*

Bund, between Foochow Road and Canton Road.

ADAMSON, W. R., & Co.
Underwood, P. H.,
Anderson, J.,
Marques, C. V.,
Higginbotham, J.,
Mylne, H. A.

呵加剌 *A-ka-la.*

Hangchow Road, between the Bund and Keangsoo Road.

AGRA AND UNITED SERVICE BANK (*Limited.*)
Morris, Edward, *Manager.*
Dunlop, Walter, *Actg Acct.*
Anderson, D., *Assistant.*
Braga, V. E,

呵剌亭 *A-lah-ting.*

Sungkeang Road—West of Keangse Road.

ALLADINBHOY HADIBBHOY,
Jamnahomed Manjee,
Jamsetjee Ardaseer Guzder.

JAMSETJEE EDULJEE,
General Broker.

恭泰 *Kong-tae.*

French Bund next to French Consulate.

ALLEN & Co.
Allen, Joseph W.,
Stephenson, W. E.
Du Bois, J. L.

祥記 *Tsang-ke.*

Corner of Keang-se and Sungkeang Roads.

AMEROODINE JAFFERBHOY & Co.
DWARKADAS VASSUNJEE & Co.
Shaikhussen Shaikahmed.
Shaikhosen Shaikhussen.

英聚 *Ying-jeh.*

Sin-tuk-hee.
Foochow Road.

ANGEL & Co
Angel, C. H.,
Bidwell, H. S.,

新永發 *Sin-Yuen-Fa.*

Sail-makers Old Dock,
Hong-que.

ASHLEY & Co.,
Ashley, C. J.,
Ludlam, J. S.,
Martin, D.,

禮查 *Lee-cha.*

ASTOR HOUSE.
Mahon, J. D., *Proprietor.*

CHISHOLM, M., *Professor of Music.*
HOBSON, W.,

夏佰洋行 *Ou-ba.*

French Bund.

AUBERT & LEMAIRE,
General Store-keepers and Ship-Chandlers.

Aubert, O.,
Lemaire, Ars.,

八耳孟 *Bah-ul-man.*

Nankin Road, near the Bund

BAHLMANN & Co.
Bahlmann, B., *(absent.)*
Heuss, J.,
Hasche, A.,

利生銀行 *Le-sang Yin-hong.*

BANK OF HINDUSTAN, CHINA AND JAPAN (LIMITED.)
Colnett, Chas., *Manager.*
Webster, Jas. P., *Sub-Manager and Accountant.*
Dunn, Thomas, *Assistant.*
Passmore, Chas., *do.*

蜜公 *Meh-kong.*

Corner of Foochow & Keang-soo Roads.

BANK EXCHANGE.
McCOMB, D. W., & Co.,

惇信 *Tun-sin.*

S. corner of Keang-se Road and Hankow Road.

BARNET, GEO., & Co.
Essex, E. C.,
Cope, H,
Broadbent, J. F.,
Kay, W. A.,
Haslam, W. H.,
Sharp, R. F.,

得利 *Tih-le.*

French Concession.

BARON, J. S.,
Bread & Biscuit Baker.
Doane, Richard,
Terrewest, A. L.,

柏醫生 *Peh E-Sang.*

S. corner of Shantung Road and Foochow Road.

BELL & COGHILL.
Bell T., *(absent.)*
Coghill, J. G. S., *M.D.*

元豐 *Yuen-foong.*

Hongque.

BININGER, BYRON.

順祥 *Shun-tseang.*

Hankow Road, back of Custom House.

BIRKENSTAEDT, N., & Co.
Civil Engineers, Architects and Surveyors.
Birkenstaedt, N.,

祥泰 *Tseang-tae.*

W. corner of Hangchow Road and Keang-se Road.

BIRLEY, WORTHINGTON & Co.
Dunlop, L. G.,
Hardy, H. W., (*Kiukiang.*)
Milsom, E.,
Beazley, H.,
Turnbull, W. A.,

公道 *Kung-taou.*

Nankin Road, between Keang-se Road and Honan Road.

BLAIN, TATE & Co.
Blain, John, *(absent.)*
Tate, J. Priestley, *(absent.)*
Lucas, Clement,
Gunston, T. W.,
Inglis, Wm. Junr,,
Milne, W.,

祥隆 *Cheang-loong.*

Foochow Road.

BLUM, BROTHERS & Co.
Blum, A.. *absent.*
Rosenthal, A. E.,
Scott, J.,
Doheny, J. W.,
Wioll, A.,
Rolls, J.,

文醫生 *Vong-E-Sang.*

Next door to the American Chapel, Hong-que.

BOONE, H. W., *M.D.*
Parker, T., *Assistant.*

廣豐 *Kwang-fong.*

Canton Road, between Honan Road and Keang-se Road.

BOURJAU, HUBENER & Co.
Bourjau, A.,
Hübener, C. A., *absent.*
Booth, A., *absent.*
Behre, E., *absent.*
Booth, O.,
Bröndsted, R.,
Holtzapfel, W.,
Carr, R.,
Schmidt, E.,
Wieler, G.,
Scheibler, R.,
Harris, H., *Hankow.*

播威 *Po-way.*

BOVET, BROTHERS & Co.
Bovet, G.,
Tobler, J.,

公平 *Kung-ping.*

North-east corner of Keangsoo and Nankin Roads.

BOWER, HANBURY & Co.
Bower, Frederick, *London.*
Hanbury, Thomas,
Iveson, Egbert,
Krayer, A., *Silk Inspector.*
Soutar, Andrew W., *Hankow.*
Koch, Ernst,
Oliver, W. T.,
Smith, W. J.

增泰 *Tsun-tae.*

W. end of Nankin Road, between Honan Road & Keang-se Road.

BRADWELL, BLOOR & Co.
Bradwell, Jacob,
Bloor, Frederick,
Wallworth, James,

泰昌 *Tae-chang.*

S. corner of Keang-se Road and Canton Road.

BUISSONNET & Co.
Buissonnet, Eugene, (*absent.*)
Nachtrieb, A.,
Monnier, R., (*absent.*)
Ludreyt, H.
Gross, D.,
Piquet, R., *Yokohama.*
Viault, F., *Ningpo.*

同珍 *Tung-chin.*

N. corner of Nankin Road and Keang-se Road.

BULL, PURDON & Co.
Nye, C. D.,
Purdon, John G.,
Clarke, S. H.,

波利石路 *Poo-le Za-loo.*

172, Hankow Road.

BULLEY, W., *Blacksmith and Farrier.*
Goater, W., *Shoeing Smith.*
Folley, R., *Assistant.*
Brown, G., ,,

巴白來 *Pa-po-lae.*

De la Municipalité Française
BUPRE, A.,
Architecte Ingenieur.

禮記 *Lee-keih.*

The Parsonage.

BUTCHER, Rev. CHAS. H.,

新隆泰 *Sin Lung-tae.*

Hankow Road.

BUXEY, W., *Sailmaker.*

愼海 *Chen-oy.*

Keang-se Road.

BYRAMJEE, R., *General Broker.*

百亨 *Pah-hung.*

Nankin Road near the Bund.

BYRNE & Co.
Byrne, Edward,
Bonnal, Alphonse, *absent.*
Muir, M. P.
Williamson, G. C.,

怡生 *E-Sung.*

Keang-se Road, North End.

CAMA, H. B., & Co.,
Dhunjeeboy, P.,
Moonshee, M. T.,
Merwanjee, S.,
Jamsetjee, F.,

順章 *Shun-chang.*

Corner of Canton Road and Keang-se Road.

CAMA, P. F., & Co.,
Hormusjee, Framjee,
Pestonjee, D.,
Hosungjee, D.,
Darashaw, N.,
Muncherjee, B.,
Framjee, M.,
Sorabjee, N.,

廣南 *Kwang-nam.*

Keang-se Road, corner of Tientsin Road.

CAMAJEE, D. N. & Co.
Camajee, D. N.,
Pestonjee, R.,
Hormusjee, C.,

堪播 *Kan-po.*

THE ARGYLE STORES.

Keangsoo Road near Nankin Road.

Campbell, Donald, *Proprietor.*

中和 *Chung-ho.*

Corner of Honan Road and Foochow Road.

CARTER & Co., *Silk-brokers.*
Carter, J. F.,
Carter, W. H.,
Carter, C. E.

望益 紙館 *Wang-yih Che-kwan.*

N. end of Keang-se Road.

CARVALHO, A. R.,
Printer & Stationer.
Fonseca, A. A., *Assistant.*
Barradas, M. F., *do.*
Pereira, H., *do.*
Silva, P. da, *do.*
d'Aquino, J. F., *do.*

架記 *Kea-ke.*

Between Canton Road and Sungkeang Road.

CASSUMBHOY NATHABHOY, SONS & Co.
Mooljeebhoy, G.,
Allarekhabhoy, S.,

JAFFERBHOY, G.,

MODY, P. C.,
General Broker.

廣昌 *Kwang-chang.*

Sunkeang Road, between Keang-se Road and Honan Road.

CAWASJEE PALLANJEE & Co.
Rustomjee, P.,
Rustomjee, C., (*absent.*)
Munchujee, P.,

LALCACA, C. D.,
General Broker.

滙川 *Hway-chuen.*

Foochow Road, between Keang-se and Honan Roads.

CENTRAL BANK OF W. INDIA.
Cuthbertson, Wm. G., *Agent.*
Morrison, J., *Accountant.*
Hassell, J., *Sub-Acct.*

Menzies, T., *Agent, Hankow.*
Hutchinson, H. J., *Acct, do.*

復升 *Fu-shing.*

Pekin Road, between Bund and Keangsoo Road.

CHAPMAN, KING & Co.
Chapman, Fredk., *absent.*
King, Chas. J.,
Crawford, J. A.,
Weston, R. W. G.,
Kelly, J. J.,
Jamieson, J. E. D.,
Walter, W.,
Hawtrey, M.,

麥加利 *Ma-ka-le.*

Keang-se Road, between Foochow Road and Canton Road.

CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA & CHINA.

Lynill, J. P., *Manager.*
Somerville, Jas., *Actg. Sub-Manager and Acct.*
Murray, Wm, *Assistant.*

HANKOW AGENCY.

Macreath, Jno., *Actg. Agent.*
————, *Accountant.*

有利 *Yew-le.*

Hangchow Road, between Bund and Keangsoo Road.

CHARTERED MERCANTILE BANK OF INDIA, LONDON & CHINA.

Baker, R. B., *Manager.*
Sutherland, Jas., *Acct.*
Bishop, F. C.,
Leith, Alex.,
Don, Chas.,
Rozario, J. E.,

Maxwell, R., *Agent, Hankow*

太安 *Tai-on.*

Keang-se Road, opposite Lane Crawford & Co.'s.

CHINA FIRE INSURANCE COMPANY.

Josephs, L., *Secretary.*
Gwyn, F. E., *Assistant.*

CHINESE HOSPITAL.

仁濟醫館

Jin-tsee-Ee-kwan.

Henderson, James, M.D.; F.R.C.S., *Medical Officer.*

French Concession,
Next to G. Gunther's.

CHRISTENSEN, H., & Co.

吉和 *Kih-le:*

Bund, Corner of Canton Road.

CLAPP & Co.,
Clapp, E. E.,
Johnson, W. G.,
Chan Laisun,

與隆 *Shin-loong.*

Corner of Canton and Honan Roads.

CLAUSEN, DROEGE & Co.
Clausen, J. J.
Droege, A.,
Hinsch, Ed.,

德生洋行

Tuk sung yang hong.
Hankow Road.

CLEMONS, W.
Upholsterer, &c.

祥豐 *Tseang-foong.*

Corner of Keang-se Road and close to Nankin Road.
Millinery, Drapery and Dress-making Establishment.

CLIFTON, S.,
Mrs. Clifton,
Miss Kidd.
W. B. Browne,
S. J. Clifton,

YOKOHAMA BRANCH.
McKechnie, A.,
Mrs. Pearson,

姜相 *Kiang-Siang.*

Foochow Road, between Keang-se and Honan Roads.

COCHRAN, CAMPBELL & Co., *Merchants and Commission Agents.*
Cochran, Wm.,
Campbell, Angus D.,

陸家嘴角

Loh-kea-tsuy-koh.
Green Point.

COLLYER & LAMBERT, *Shipwrights and Shipsmiths.*
Collyer, Chas. S.,
Lambert, A. G.
Carroll, W. J.
Vanhamme, F.

滙隆 *Hwuy-loong.*

Keangse Road (Church Street) nearly opposite Birley, Worthington & Co.

COMMERCIAL BANK CORPORATION OF INDIA AND THE EAST.
Wiggins, H. Howe, *Manager in China.*
Carnie, F., *Sub.-Manager,*
(in charge of Shanghai Agency
Shaw, A., *Acting Acct.*
Mitchell, W., *Assistant.*
Taylor, J. M., *do.*
Hobson, W., *do.*
Gama, G. A. da *do.*
Kuan Alleem, *do.*

復利 *Fuh-lee.*

Ningpo Roads, between Keang-se and Keangsoo Road.

COMMISSARIAT OFFICE:
Assist. Comy. Genl. Long.
Depy. Asst. do., Servantes, W.,
Do. do., Wilkinson, J.P.

大法國火輪船公司

COMPAGNIE DES SERVICES MARITIMES DES MESSAGERIES IMPERIALES.
French Mail Steamers' Co.
Cortanze, C. de., *Agent.*
Dupouey, H., *Premier Commis.*
Barbe, J., *Commis. aux Marchandises.*
Campos, F. N. P., de, *Clerk.*

法蘭西銀行

Fa-lan-se-Yin-hong.

Nankin Road near the Bund.

COMPTOIR D'ESCOMPTE DE PARIS.
Morel, Ed., *Actg. Manager.*
Philippe, A.,
Boussenot, L.,
Nölting, J.

楷明 *Kai-ming.*

Foochow Road in the rear of Blum Bros. & Co.

COPE, CHESHIRE & Co.,
Cope, J. D.,
Cheshire, W.,
Howell, C. J.

老祥豐 *Low Tseang-foong.*

Corner of Keang-se Road and Pekin Road.

COOPER, D.,
Solicitor.
Cooper, T. T.,
Woolley, C. S.

高易 *Kaou-yih.*

COWIE & Co.
Cowie, Geo. J. W.,

錦名 *Keng-ming.*

Honan Road, between Canton and Foochow Road.

CUMINE & Co.
Cumine, Chas.,
Cumine, Alex. G. T.,

復源 *Fow-yuen.*

Ningpo Road.

DADABHOY & Co.
Burjorjee, D.,

上元 *Shang-yuen.*

Keangsoo Road—Corner of Foochow Road.

DALY, DULCKEN & Co.,
Brokers, Auctioneers & General Commission Agents.
Daly, S.,
Dulcken, A. C.,

泰妥 *Tae-to.*

Yang-king-pang, French Concession.

DATO, WM., & Co., *General Storekeepers, Wine & Spirit Merchants.*
Dato, Wm., (*absent.*)
Dato, Benj.,
Dato, Paul, (*absent.*)
Donaldson, C. M.,
Mercer, W.,
Boll, R.,
Schanze, G.,
Schneidler, O.

德隆 *Tuk-loong.*

Two doors from the Bund, Canton Road.

DAVIS & Co., *Auctioneers and Commission Merchants.*
Davis, R. D. W.,
Schenck, Julius,
Doyle, W. H.,
Egan, A. St. L.,
Washburn, J.

九芝 *Keu-chi.*

N. Corner of Shantung & Foochow Roads.

DAWSON, J. J.,
Exchange & Bullion Broker.

敦庇 *Den-be.*

Honan Road.

DENBIGH, POND & Co.
Brokers and General Commission Agents.
Passmore, Wm. L.,
Denbigh, Geo. P.,
Pond, Jno. A.,

寶順 *Paou-shun.*

The Bund, between Hangchow Road and Hankow Road.

DENT & Co.
Dent, H. W.,
Hanssen, H. P.,
Silveira, A. da,
Gilmour, D.,
St. Croix, E. H. de,
Walter, J.,
Dow, K. C.,
Despard, M. C.,
Tavares, L. A.,
Fonseca, F. V. da,
Costa, N. T. da
Souza, H. B. de,

廣興 *Kwang-hing.*

Sungkeang Road, between Canton Road and Keangsoo Road.

DHURUMSEY POONJABHOY.
Veerjee Nonjee.
Cormalee, S. M.
Munjee, Sachadeenah.

月來 *Yue-lai.*

Corner of Canton and Honan Roads.

DINMORE, BROTHERS,
Photographic Artists.
Dinmore, H., (*absent.*)
Fisler, L., *do.*
Dinmore, W.,
Dinmore, C.,

和記 *Ho-ke.*

Keangsoo Road, between Foochow Road and Canton Road.

DOW & Co.
Dow, James, (*absent.*)
Wright, J. H.,
McLean, W. S., (*Hankow.*)
Borradaile, Thos. S.,
Birt, Wm.,
Jameson, A.,
Ryley, C.,
Gribble, H.,
Bockett, H. P.,
Gwyther, S. H.,
Herring, Wm.
Palmer, J.,
Bröschen, W.,
Goldsmith, L. R., (*Hankow.*)
Sandilands, J. A.,
Aroozoo, Jacob J.,

茂昌 *Mow-chang.*

DORABJEE, D., & Co.,
Cotton Pressers.
Dossobhoy Curseijee.
Ebrahim Cassumbhoy.

惇利 *Tun-lee.*

West Corner of Honan Road and Canton Road.

DRAKE, H. K., & Co.,
Drake, H. K.,
Conklin, P.,
Morrill, B. W.,
Conklin, F.,

惇利北棧 *Tun-lee-po-jan.*

Next door to American Consulate, Hong-qua.

浦東 *Poo-tung.*

DREW, G. H., *Shipwright and Boat Builder, &c.*
Drew, G. H.,
Osler, John,
Anderson, J.,

德來 *Tuk-la.*

Next Corner of Honan Road and Canton Road.

DRUCKER, & Co.
Drucker, H.,
Nixon, J. M. jr.,

第福來 *Dee-fuh-la.*

Next to Roman Catholic Church, Yang-king-pang.

DUFOREST, J., & Co.
French Baker, &c.
Duforest, J.
Bortholon, A.

Rue du Consulat, No. 103, French Concession.

DUPRE, L., *Merchant.*

愛密 *Æ-mih.*

Consulate Road, next door to the Bund.

EAMES, I. B., *Counsellor at Law*
Maloo, near first barrier Gate.

順興 *Shun-hing.*

Foochow Road, between Keangsoo Road and Keangse Road.

ELLISSEN, A., & Co.
Hême, Wm.,
Andrews, E.,
Iwersen, C. W.,

Maloo, close to "Our House."

ENCARNAÇAO & Co.,
Photographers.

錦興洋行 *Keng-Hing Yang-Hong.*

French Concession—Rue Colbert.

ENGWAT & Co.
Commission Agents.
Engwat, See.
Teng Swee, Ch.

敦源 *Teng-yuen.*

Foochow Road.

ESPANTOSA, ANTONIO,

埃凡饅頭店

Yae-fan Mwan-t'ow-teen.
Hong-que.

EVANS & Co.,
Ship Chandlers, Bakers, &c.
Evans, H., Snr.,
Evans, H., Junr.,
Eylet, Chas.,
Morison, Wm.,

Soda Water Factory.
Grimmer, Jas., *Manager.*

美利 *Mae-le.*

EXCHANGE HOTEL.
American Bund.
Langan John,
Page, Thomas,

順昌 *Shun-chang.*

Shantung Road, opposite London Mission.
FAJARD, SCHAUWECKER & Co.
Fajard, E.,
Schauwecker, G.,
Chastel, Ed.,

耶松 *Yah-sung.*

Adjoining New Dock, Lower Side.
FARNHAM, S. C., & Co.
Shipwrights, Caulkers, Spar-makers, Joiners & House Builders.
Farnham, S. C.,
Perry, V.,
Blethen, C. P.,
Röhl, Ed.,
Lohmann, C.,
Wilkinson, S.,

未士法 *Me-sz-fah.*

Hong-que.
FARR, BROTHERS & Co.
Wine and Spirit Dealers. Soda Water Manufactory and Filtered-Water Works.
Farr, F., *absent.*
Farr, H. G.,
Baker, G.,
Farr, W. H.,

同元 *Tong-yuen.*

N. corner of Keangsoo and Pekin Roads.
FERGUSON, A.,

福昌 *Fu-chang.*

Honan Road, between Foochow and Canton Roads.
FIERZ & BACHMANN.
Fierz, Ed.,
Bachmann, A., (*absent*)
Funk, Alex.,
Zehoppenhauer, C.,

玩明園

No. 3, Yuen-min-yuen Buildings.
FISHER, AUGUSTUS,
Bill Broker.

吠唎嗻 *Fe-le-cha.*

S. corner of Keangsoo Road and Foochow Road.
FLETCHER & Co.
Gilfillan, J., *absent.*
Downie, A., *absent.*
Drysdale, T. M.,
Laidlaw, J.,
Cann, J. J.,
Brand, J. T.,
Manson, J. B.,
Lewis, G.,
Hunter, D. L.,
Cobbett, E.

豐裕 *Fung-yuh.*

S. corner of Bund.
FOGG, H., & Co.,
Twombly, J. F.,
Stillman, T. W.,
Twombly, H. M.,
Ives, T. A.,
Wilkie, J.,
Hume, T.,
Smith, Thos.,
Inglis, D. D.,
Crutchett J. H.,
Hale, L. G.,

Auction Department.
Holcomb, H. A., *Auctioneer.*

天裕 *Teen-eu.*

FORSTER, JOHN, & Co.
Innes, H. R.,
Sutherland, H.,
Leyburn, F.
Anderson, C. M.

豐興 *Foong-Hing.*

French Concession.
Y. Teck Hock,
L. Teck Hong,
I. Loh Seng.

天泰 *Tien-tae.*

Tientsin Road.
FRASER, JOHN R., & Co.,
General Brokers and Cotton Inspectors.
Fraser, J. R.,
Nimmo, James G.,

豐泰 *Foong-tae.*

W. Corner of Hangchow Road between Keang-soo and Keangse Roads.
FRAZAR & Co.
Frazar, Everett,
Wetmore, W. S.,
Eastlack, R. F.,
Creamer, H. W.,
Matson, W. R.
Grinnell, H. W.,
Senna, J. de,

義和 *Nie-ho.*

Hong-que.
FREEMAN, ALBERT L.,

FREEMAN, MELVIN P.,

達倫 新聞紙館

Hong-que.
"FRIEND OF CHINA OFFICE."
Tarrant, Wm., *Editor, and Proprietor.*
Coppers, J., *Compositor.*
Baldwin, H. F., *do.*
3 Chinese *do.*

太豐 *Tae-foong.*

W. Corner of Hankow and Honan Road.
GAMWELL, F. R., *Silk Broker.*
Rees, C. A.,
Warren, W. G.

同泰 *Toong-tae.*

Sungkeang Road, West of Keang-se Road.
GHELLABHOY SEWJEE & Co.
Mahomedbhoy Nuthoo,
Mahomedbhoy Hassum,

仁記 *Jin-kee.*

The Bund, between Pekin Road and Nankin Road.
GIBB, LIVINGSTON & Co.
Duncanson, E. F.,
Porter, F.,
Webb, Chas. G.,
Sharp, J. B.,
Wood, A. G.,
Simmonds, J.,
Carrey, F.

太平 *Tai-ping.*

Hangchow Road.
Agents—North British & Mercantile Insurance Co.
GILMAN & Co.
Lemann, W., (*absent.*)
Lavers, E. H.,
Bannatyne, J.,
Wallis, G.,
Lowe, W.,
Pugh, W.,
Foster, T.,
Gilman, E.,
Ramsay, H. F., *Hankow.*
Price, W. G., *Kiukiang.*

擺拉佛 *Ka-lo-fa.*

Nankin Road, between Kiang-see and Kiang-soo Roads.

GLOVER & Co.
Groom, F. A.,
Wilson, J. A.

德客勒 *Tuck-ka-la.*

GREEUW, N. de, *General Storekeeper, House Provisioner, & Ship Compradore.*

泰隆 *Tae-loong.*

North Corner of Foochow Road.

GUIRAUD, FAVRE & Co.
Favre, V.,
Gandaubert, G.,

新泰妥 *Sin Tae-to.*

French Concession.

GUNTHER, G., *Sailmaker.*
Williams, Jas.,

BYRNE, JOHN J., *Sail Maker.*

葛周 *Gut-tze.*

Honan Road.

GUTSCHOW, CHAS., & Co.
Gütschow, C. A. G.,
Ahlers, Herm. H.,

福利 *Fuh-le.*

Corner of Mission Road and Keangsoo Road.

HALL & HOLTZ, *Ship Chandlers, General Store-keepers & Bakers.*
Hall, Edw., *absent.*
Holtz, A., ,,
Cowderoy, T. A.,
Gray, G.,
Townley, F.,
Short, W. H.,
Hamlin, W.,
Wiberg, E.,
Valentine, B.
Placé, Jr., T.,

GOMBERT, C., *Chronometer, Watch and Clock maker.*
Rietschler, R., *Assistant.*

琼記 *King-ke.*

Bund, N. corner of Nankin Road.

HEARD, AUGUSTINE, & Co.
Heard, A. F.,
Dixwell, G. B.,
Fearon, R. I.,
Parker, C. E.,
Amoore, H. E.,
Law, E. J.,
Stoddard, L. H.,
Figueredo, H. C. V.,
Reding, J.
Endicott, C. E.,

和福局 *Ho-fu-chu*

No. 1 Yuan Ming Yuan Road.

HOCKLY, J. M.

隆興 *Loong-hing.*

Hong-que.

HODGE & Co., *Commercial House, Bowling & Billiard Saloons.*
Hodge, W.,

兆豐 *Chaou-foong.*

East Corner of Nankin Road and Keang-se Road.

HOGG BROTHERS.
Hogg, James,
Hogg, E. J.,
Hogg, H. O.,
Bernard, J.,
Crawford, J.,
Hertz, H.,
Dixon, Geo., S.

義記 *Nie-ke.*

South Corner of Keang-se Road and Foochow Road.

HOLLIDAY, WISE & Co.
Holliday, John, *absent.*
Whitlow, Jas.,
Barnes, J. P.,
Whitlow, William,
Girdlestone, H.,
Dence, Robert, (*Hankow.*)

火柏 *Ho-pa.*

North end of Keang-se road.

HOOPER & Co.
Hooper, J.,
Grey, C.,

HÔPITAL FRANÇAIS.

法病房 *Fa-ping-fan.*

Rue Montauban.

Lécuyer, E., *Commissaire,*
Galle, P., *Prévot de l'Hopital.*
Bagnéres, *2me Chirurgien.*

4, Old China Street, Hongque.

HOWARD & Co., *Compradores.*

旗記 *K'e-kee.*

Bund, Hongque, next to the U. S. Consulate General.

HUNT, THOS. & Co.
Ship Chandlers, and General Storekeepers.
Russell, W. T.,
Baker, O. H.,
Endicott, H. B.,
Russell, T. C.,

HUNT, THOS. & Co.
Next the Old Dock, Hong-que.
Falls, T. J., *Superintendent of Machine shop & Blacksmith's Shop, Foundry.*
Stephenson, T. F., *Clerk.*

順泰碼頭 *Shun-tai-ma-tow.*

HUNT'S WHARF.
Hill, Chas. E., *Superintendent.*

文興 *Vong-shing.*

Yang-king-pang.

JAIRAZ MUNJEE & Co.,
Jafferbhoy Megjee,
Sajunbhoy Hassum,

祥日旗 *Tseang-se-ke.*

JAMSETJEE NASSERWANJEE & Co.
Jamsetjee Nusserwanjee, *abst.*
B. R. Mody.
Nanabhoy Hormusjee,
Nourosjee Cowasjee.

怡和 *E-ho.*

The Bund, corner of Pekin Road.

JARDINE, MATHESON & Co.
Keswick, W.,
Whittall, E.,
Batt, E. W.,
Park, W. A.,
Petrie, D.,
George, C.
Fischer, E.,
Chambers, A. F.,
Cromartie, M. H.,
Major, A.,
Bridge, J. W.,
Vandenberg, A. F.,
Remedios, E. O. dos,

義順 *E-shun.*

Keang-se Road, between Foochow Road and Canton Road.

JARVIE, THORBURN & Co
Jarvie, R.,
Henderson, F.,
Mill[illegible], J. I., (*Yokohama.*)
[illegible]dew, J. G.,
Mackillop, J.,
Mackintosh, F. H. P., (*Kiukiang.*
Monro, G. A.,
Lloyd Henry,
MacAllister, D.,
Turner, J. R.,
Young, W., *Yokohama.*
Wallis, H., *do*
Birdseye, J., *Hankow.*
Clark, Wm.,

寶文 *Paou-wan.*

W. end of Pekin Road and Honan Road.

JOHNSON & Co.
Johnson, F. B.,
How, A. J., *absent.*
Gracie, W. H., *Ningpo.*
Stutchbury, J. J.,
De la Condamine, H.,
Croom, J. F,

Gilmour, D.,
Remedios, F. T. dos,
Vieira, J. M.,

巴頓卓尼 醫生

Pa-tun Choh-ne E-sang.

Pekin Road between Keang-se Road and Keangsoo Raod.

JONES & ROBSON.
Surgeons, &c., &c.
Jones, George T., *absent.*
Robson, F.,

渣敦 *Cha-tun.*

Church Street, between North Gate Street and Yang-king-pang.

JORDAN, G. P., *Bill-broker.*

有威 *Yew-wei.*

Corner of Foochow Road and Keang-se Road.

JUVET, E., *Chronometer. Watch and Clock-maker.*
Juvet, L. A.,
Schwartz, E.,
Remedios, S. B.,

Canton Road *late* North Gate street
Rooms No. 9 & 11.
Wainwright's New Building.
KENNEIF, B., *Surgeon Dentist.*

福興 *Fuh-hing.*

No. 5 Old China Street.
Hong-que.

KHAKOO, D., & Co.
Cotton Pressers, and Cotton Inspectors.

生記 *San-he.*

Hong-que.

KING, J. D., & Co.
Compradore & General Provisioners.

瑞和 *Tsay-ho.*

Foochow Road, near Shantung Road.

KNEVITT, FREDERICK H.,
Architect and Surveyor.
Slie, Ed. Austin, *Assistant.*
Lester, Henry, E.,
Oliver, E. A.,

隆泰 *Loong-tae.*

Foochow Road between Keang-se Road and Honam Road.

KNOOP & Co., *Ship Chandlers & General Commission Agents*
Knoop, H. A.,
Schmidt, J. M., *absent.*
Peters, H.,
Borchard, F.,
Beste, H.,
Beste, P.,

點耶 *Teen-ya.*

French Concession.

KROES, T., & Co.
Kroes, T.,
Steinweg, W.,
Kroes, P. J.,
Kleinijes, L. T.,

江海關寫字人公館 *Chiang hai kwan hsieh tsze jen kung kwan.*

Late P. & O. Co.'s Office on the Bund.
Cliquet, L.
Noetzli, H.,

印豐 *Yee-fung.*

Canton Road.

LADAGE, OELKE & Co.
Schebach, C.,
Stübe, R.,
Rothmund, E.,

泰興 *Tae-shing.*

Keang-se Road, between Tientsin and Ningpo Road.

LANE, CRAWFORD & Co.
Stanford, Geo.,
Toms, R.,
Wilson, J.,
Dyer, H.,
Jones, W. S.,
Sá, A. F. de

寶泰 *Paou-tae.*

Foochow Road.

LANG, H.,
Ship, Land & General Commission Agent.

立德 *Lap-tek.*

Foochow Road between Keangse and Honan Roads.

LATIMER, NICHOL, & Co.
Latimer, Nichol.
Little, Archibald J., *Kiukiang*
Tootal, J. B., (*absent.*)
Nutt, John,
Little, Robt. W.,
Harvey, John, *Kiukiang.*
Malcolm, J. W.,
Cance, Wm.,
Knott, John, *Kiukiang.*

羅林士 *Lo-lin-sze.*

No. 4, Balfour Buildings. Rear of the British Consulate.

LAWRANCE, E.,
Practitioner in Law and Notary Public.
Lee Taou-Whoon, *Clerk.*

Hongque Bund.
LEE & Co., *Auctioneers.*

廣隆 *Kwang-loong.*

W. corner of Hankow Road and Keang-se Road.

LINDSAY & Co.
Antrobus, R. C.,
Michie, A., (*absent.*)
Robison, J. S., (*absent.*)
Ashton, J., (*Hankow.*)
Bastos, A. J.,
Soul, G. S.,
Tod, Jas
Hawes, J. A., (*Hankow*)
McDonell, A. R.,
Green, J. R.,
Oliphant, A. C.
Hay, R. B.,

豐興 *Foong-Hing.*

Canton Road

LOUIS, J., *General Outfitter.*
Reinhardt, P.,
May, W.

總會 *Tsung Hwui.*

The Club.

MACKAY, GEO.,
Bill & Bullion Broker.

隆茂 *Loong-mow.*

Canton Road.

MACKENZIE & Co., *Ship Chandlers, Store-keepers & General Agents.*
MacKenzie, James, (*absent,*)
MacKenzie, David,
MacKenzie, Robt.,
Battison, John,
Winchurst, E. C.,
Stevens, Walter,
Meiklejohn, James,
Brodie, C.

末更然

No 2, Balfour Buildings.

MCKENZIE, R.,
Bill and Bullion Broker

晉泰 *Chin-tae.*

Keangse Road next to Johnson & Co.'s

MAERTENS LATHAM & Co.,
Maertens, A. H.,
Latham, T. S.
Brandt, Oscar,

紡絲局 *Fang-sze-keuh.*
Silk Reeling Establishment.
MAJOR, JOHN,

MARINER'S HOME.
Rear Old Dock, Hongque.
Muysly, M. W., } *Proprie-*
Scannell, D. } *tors.*

MARINE HOSPITAL
Rue du Consulat.
Dr. VERNON, *Surgeon,*
Mr. Johnston, *Superintendent and Dispenser.*

瑪吉士 *Ma-ka-sz.*
Keangsoo Road opposite the Commissariat.
MARQUES, C. V.

法國孖時醫生
At Ninaud & Co.'s Building.
PHARMACIE FRANÇAISE.
MASSAIS, E., *Docteur.*
Bataille, —, *Pharmacien.*
Soubellat, S., *Assistant.*

天泰 *Tien-tae.*
Tientsin Road.
MELLER, HENRY, *Broker.*

彌納 *Me-na.*
Bund, French Concession.
MEYNARD, COUSIN & Cie.
Meynard, Henri,
Chapelle, Jules,
Gosselin, Jules,

Rue Montauban.
(French Concession.)
HOTEL ET RESTAURANT DE COLONIES.
MICHEL & LAPLACE, *Proprietors*
Michel, —,
Laplace, A.,
Dumas, Samuel, *Assistant.*
Chapelle, Guillaume, *do.*

太豐 *Tai-foong.*
West corner of Hankow and Honan Roads.
MILLER, R., *Bill and Bullion Broker.*

賚賜 *La-se.*
Rue Montauban opposite Gunther and Co., Sailmakers.
MÖLLER, NILS, *Broker & General Agent*

老森利 *Lo-sung-le.*
MILNE F. MONT,
Merchant and Commission Agent.

浦東 *Poo-toong.*
MORRICE, BEHNCKE & CO.,
Ship Wrights & Blacksmiths.
Morrice, Thomas,
Behncke, Henry,
Scorgie, H.,

瑞祥 *Suy-tseang.*
Keang-se Road, between Canton and Sungkeang Roads
MOSES & Co.
Moses, E.,
Moses, S.,
Obadya, I.,
Abraham, I.,
Abraham, A.,
Benjamin, H.,
Hay, Chas., *Ningpo.*

浦東 *Poo-toong.*
Poo-tung Foundry and Shipwrighting Yard.
MUIRHEAD, D.,
Hart, J. W.,
Simpson, J.,
Smith, D. M. S.,
McLean, A.,
Raphael, R.,
Kincaid, W.,
Hill, H.,
Davie, W.,
Laurence, A.,
Rodden, J.,
Docherty, P.,
Sutherland, W.,
Brown, C.,
Blades, S.,
Campbell, C.,
Thomas, J.

美記 *Mae-kee.*
Canton Road and Keangse Road.
MULLER, H., *Chronometer, Watch & Clock-maker.*
Müller, H.,
Pfaff, I.,
Berger, E.
Wimmer, H.,

華俗 *Wa-dae.*
Canton Road.
MUNDEL & Co.
General Storekeepers.
Mundel, A.,
Gadrat, Em.,
Veerhoff, O.,
Bolza, F.,
Millman, T. W.,
Grosse,
Morin, Louis,

梅博閣
Balfour Buildings, Yuen-Ming-Yuen Road.
MYBURGH, P. A.,
Barrister at Law and Notary Public.

公茂 *Kung-mow.*
Corner of Peking and Keangsoo Roads.
NEWBERY, ELLIOT & Co.
Newbery, Jos. V.,
Elliot, W. H. F., *(absent).*
Ilbert, A.,
Pode, M. Yonge,
Elliot, C. E. H.,

祥生 *Cheang-sang.*
Pootung.
NICOLSON & BOYD.
Engineers and shipwrights.
Nicolson, A., M.,
Boyd, G., M.,
Walker, T., *Foreman Moulder*
Craig, R., *do Boiler-maker.*
Williams, Z., *do. Shipwright.*

三益 *San-hié.*
Office—French Bund.
Auction Room—Rue Montauban.
Auctioneers and Commission Agents.
NINAUD & Cie.,
Ninaud, V.,
Chemin-Dupontès, L.
Vinciennes, E.,
Veillot, A.,

保家行 *Pau-ka-hong.*
N. C. INSURANCE COMPANY.
Mackintosh, J. S., *Secretary.*
Davis, J. K.,
Xavier, M. F.

字林洋行
Tsze-lin Yang-hong.
West end of Nankin, near Honan Road.
"NORTH-CHINA HERALD"
Jamieson, R. A.,
Gundry, R. S.,
Jamieson, C.,
Rozario, C. E. do,
Tavares, P.,
Roza, M.,
Xavier, J. dos A.,
Gordo, A.,
Ribeiro, J. A.,
Rozario, J. J. do
Oliveira, F. S.,
Rozario, A. A. do
Sanches, J. G.,
Klyne, B. A.,
Cruz, V. C. de,
Souza, S. R. de,
Sanches, C. A.,
Fernandez, J.,
OFFICE.
Correa, M. A.,
Busch, Alfred,

利記 *Le-ke.*

NURSEY KESSEWJEE & Co.
Allarakhia Visram,
Jaffer Lilla.

馬車 *Ma-cho.*

Maloo.

OASTLER and CROAL.
Carriage Builders.

同孚 *Tung-foo.*

W. corner of Nankin and Keang-se Roads.

OLYPHANT & Co.
Tyers, Richard R.,
Talbot, Geo. W., (*absent.*)
Hayes, A. A., jr.
Gordon, O. K., *absent.*
Geary, H. S.,
Coates, F. L.,
Seaman, Vernon,
Seaman, J. F., jr.,
Talbot, F. R.,
Reid, F.,

BULKLEY, A. B.,

Toong-foo Wharf, Hongque.

Mackie, J. H.,
Andrews, D. K.

泰源 *Tae-yuen.*

Canton Road, between Keang-se and Keangsoo Roads.

OPPERT & Co.
Oppert, E.,
Oppert, H.,
Martin, Thos.,

萬豐 *Man-foong.*

Foochow Road, between Keang-se and Keangsoo Roads.

OPPERT, EMIL,

麗如 *Le-joo.*

The Bund, between Nankin and Hangchow Roads.

ORIENTAL BK. CORPORATION.
McLean, D.,
Temple, F., (*absent.*)
Lethbridge, G.,

OSBORNE, J., *Tea-taster and Inspector.*
(At Remi, Schmidt & Co.)

李福來 *Le-fok-læ.*

OUR HOUSE.
Richards, H.,
Brown, James, *Assistant,*

阿化威 *O-hwa-wei.*

Corner of Pekin Road and Keang-se Road.

OVERWEG & Co.
Overweg, C. W., (*absent.*)
Overweg, H. A.
Young, J. M.,
Mills, Thomas,
Schönfeld, F.,
Cornet, A.,
Corner, G. R.,
Götze, W.
Davison, Jas.,

瑞記 *Sei-ke.*

Yang-king-pang, late Miller's Hotel.

OXFORD & Co.
Arnhold, J.,
Ohl, M.,
Pila, U.,
Heinemann, S. L.,
Karberg, P.,
Voigt, F. O.,
Gutterres, E. B.

裕記 *Yuh-ke.*

French Concession.

PAUL, R., *Shipchandler & Comprador*
E. Schröder,

和明 *Ho-Ming.*

Ningpo Road.

PEARSON, WALTER.
Bill Broker.
Secretary to the Shanghai General Chamber of Commerce.

卡樂士

Consulate Bund, next door to the British Consulate.
Millinery and Drapery Room.
PENROSE J. H.,
Mrs. Penrose,

吳松路虹口

Woosung loo Hongque.

卑利遠也荷蘭水

pæ le' yön ian 'oo lanz'
SODA WATER MANUFACTURE.
Woosung Road.

PEEL, H. & Co., Mrs.
Peel, Mrs. H.,
Chiapopuler, C. L.,

瑞昌 *Sei-chang.*

Keangsoo Road, between Canton Road and Soonkiang Road.

PETROCOCHINO & Co.,
Petrocochino, N.,
Petrocochino, P. E.,
Chasten Jeune.
Scuto Scuti,

火輪船公司行

Ho-lun-chuen Kung-sze-hong.

Bund, in rear of Messrs. D. Sassoon Sons & Co.'s.

P. & O. S. N. Co.'s OFFICE.
Warden, E., *Agent.*
Davison, Wm.,
Monteiro, J. X.,
Braga, J. F. R.
Marshall, J.,

同春堂 *Wae-ching-tong.*

Rue du Consulat.

PHARMACIE DE L'UNION.
Martin, G., *Apothecary.*

Keck, W., *Civil Engineer.*

非立士摩 *Fee-lap-se-mo.*

Nankin Road, between Bund and Keangsoo Road.

PHILLIPS, MOORE & Co.
Moore, John,
Levy, Alexander, (*Tientsin.*)
Cohen, Alfred,

畢拉禮 *Pi-la-ni.*

Foochow Road.

PIRANI, A. C.,
Commercial Agent.

寶孚 *Paou-foo.*

Keang-se Road between Canton and Sung-keang Roads.

POWELL & Co., *General Brokers.*
Powell, J. W.,

三德堂

Bund, French Concession, Little East Gate suburb.
PROCURE DES MISSIONS ETRANGERES.

代利 *Da-lee.*

Keangsoo Road, next to Shanghai Dispensary.

PROVAND & DAVIS.
Provand, A.,
Davis, A.,
Maguire, Thos.,

魯麟 *Loo-ling.*

Honan Road, between Foochow Road and Canton Road.

PUSTAU, WM., & Co.
Probst, Wm.,
Smith, W.,
Grunendahl, C.,
Cordes, A. C.,
Woodward, C.,
Siegfried, C. W.,
Bonne, H.,
Schinne, O.

Meyer, Adolph, M.D.,

立發 *Lah-fah.*

Opposite Cumine & Co., Honan Road, between Canton & Foochow Roads.

RAPHAEL, R. S., *Bill-broker.*

老和記 *Laou Ho-ke.*

Keang-se Road, between Canton and Sungkeang Roads.

RAWSON, S.,
HOLDSWORTH, T. K.,

恒豐 *Hung-foong.*

Sungkeang Road, West of Keang-se Road.

REHMOOBHOY HABIBBHOY.
Versey Vully.
Nuthoobhoy Juver,
Hosumbhoy Vissrow,
Ebrahim Mahomed Coya—*Hankow*

禮福 *Lee-fuh.*

South Keangsoo Road.

REHHOFF VALE & Co.,
Rehhoff, W.,
Vale, Henry,
Dreyer, Fred.

履泰 *Le-tae.*

Corner of Keang-soo Road and Hang-chow Road.

REID & Co.,
Reid, D. (*absent.*)
Dunn, J. G.,
Parker, F. H.,
Canny, J. M.,

泰和 *Tae-ho.*

North Corner of Hankow Road and Keang-soo Road.

REISS & Co.
Kahn, Julius,
Hallam, J. B.,
Wheatley, Jas.,
Merry, J.,
Caldwell, W. D.

利名 *Le-ming.*

The Bund, French Concession.

REMI, SCHMIDT & Cie.
Montigny, Rémi de, (*absent.*)
Schmidt E.,
Toulouse, A.,
Lemattre, E.,
Hémery, F.,
Cousin, Paul,
Devèze, A.,
Goldie, C.,
Caze, A.,
Cottier, A.,
Equilbecq, —

利富 *Li Foo.*

REYNOLDS & Co.,
Reynolds, F. A.,
Crockett, O. R.,

RHENISH BAND,
Olympic Theatre.

樂皮生 *Lo-bi-son*
大狀師

No. 3, Balfour Buildings.

ROBINSON, A., *Solicitor.*

魯熙 *Loo-shi.*

Rue du Consulat, No. 19.

ROCHER PERE ET FILS.
Jewellers, Watch and Clock-makers and General Store-Keepers.
Rocher, E.

昇泰 *Sing-tae.*

Canton Road.

ROTHWELL, LOVE & Co.
Rothwell, T.,
Love, J., jr.,
Fielder, F. S.,

砲公館 *Pau-kung-kwang*

ROYAL ARTILLERY HEAD QUARTERS.
Capt. Holdsworth, R.A., *Comdg.*
Wood, T., *Lt. & Adjt.*, R.A.

威爾士 *Wa-l-sz.*

South end of Shantung Road.

ROZARIO, C. DO

旗昌 *K'e-chang.*

The Bund, West Corner of Foochow Road.

RUSSELL & Co.
Tyson, G.,
Grew, Henry S.,
Forbes, Frank B.,
King, David,
Dunn, J. W.,
Dugléré, E. A.,
Fitz, W. Scott,
Wheeler, G. H.,
Dumaresq, Philip.
Foster, F. E.,
Fellowes, B. W.,
Bohlen, F.,
Eckfeldt, T. W.,
Forbes, J. Murray,
D'Almeida, J. R.,

SHANGHAI STEAM NAVIGATION COMPANY.
Russell & Co., *Agents,*

S. S. N. Co.'s GODOWNS.

金聚源 *Kin-lee-yuen.*

Butler, G. A., *Godown Keeper.*
Ogden, H. W., *Store-keeper.*
Law, W. C., *Wharf Clerk.*

豐順 *Foong-shun.*

Hong-que.

SAILOR'S HOME.
Brown, R. H., *Superintendent.*
Ritchie, David, *Steward.*
Douglass, J, *Constable.*
Johnson, A. A., *Shipping Officer.*

沙遜 *Sa-sun.*

Bund, between Pekin Road and Nankin Road.

SASSOON, DAVID, SONS & Co.
Sassoon, Sol., D.,
Ezekiel, Solomon,
Howard, H. S.,
Spencer, G. G.,
Cohen, R. M.,
Joseph, Isaac.

森泰像館
Sung-tae Tseang-kwan.
Next to Farr Brothers & Co.

SAUNDERS, W., *Photographic Artist.*

法商杏利生

Rue du Consulat.
Concession Française.

SAYN & CIE., *Importeurs du Produits Français.*
H. Sayn.
J. Sayn.

來大 *Le-ta.*

35, Rue Colbert, near the Dutch Consulate.

SCHRADER, H. L., *Watch and Chronometer Maker.*

士架 *Z-ka'.*

Keang-soo Road.

SEGAR & Co.,
Clothiers and General Outfitters.
Segar, L.,
Carr, R. P.,

公順駁船洋行
新關背後
Sin-quan Pai-how.

SHANGHAI CARGO BOAT COMPANY.
Bill, H. J., *Agent.*
Main, J., *Assistant.*

總會 *Tsung Hwui.*

SHANGHAI CLUB.
The Bund, between Canton Road and Yang-king-pang.
CAMPBELL, ALEX, *Secretary.*
Abell, J. C., *Assistant do.*

補醫生 *Poo-E-sang.*

Keangsoo Road.
SHANGHAI DISPENSARY,
Wallis, Wm., *Pharmacist.*

船廠 *Ch'uen-chăng.*

SHANGHAI DOCK COMPANY.
Roberts, John P., *Superintendent*
Gems, Robert, *Book-keeper.*
Williams, Thomas, *Foreman,* [New Dock
Titus, Benjamin, *Foreman,* [Old Dock.
Drew, G. H. *Foreman Joiner.*
Jones, Wm., ,, *Rigger.*

新聞郎 *Sing-sa-long.*

SHANGHAI GAS COMPANY.
Chairman—Charles J. King.
Secretary—G. J. W. Cowie.
Treasurers—Cowie & Co.
Engineer—William Dore.
Works at the Junction of the Soochow River & Defence Creek.

龍飛 *Lung-fei.*

New Race Course.
SHANGHAI HORSE BAZAAR.
O. R. Keele, *Manager.*

元昌 *Yuen-chang.*

Hankow Road.
SHANGHAI HORSE REPOSITORY.
MUNN & PALLANT.
Munn, G.,
Pallant, B.,
Ashton, J., *Foreman.*

老德記 *Laou Tih-ke.*

Nankin Road, between the Bund and Keang-soo Road.
SHANGHAI MEDICAL HALL.
LLEWELLYN, J. & Co.,
Gye, James,
Harris, J. S. M.,
Johnson, W. G.

祺祥 *K'e-tseang.*

Foochow Road between Keangsoo and Keang-se Roads.
SHANGHAI RECORDER OFFICE.
Cope, Cheshire & Co. *Managers.*
Morphew, John S.,
Jeffrey, Jas.,
Azevedo, L. de,

SHANGHAE STEAM BOAT DOCK COMPANY.
Yang-king-pang.
Dearborne, Capt. Thos. W. *Manager.*
Collyer, Chas. S., *Do.*
Smith, James A., *Consulting Engineer.*
Lepasse, Eug., *Engineer.*
Board, W., *Foreman Joiner*
Anderson, A., *Carpenter.*
Williams, Captain, *Rigger.*
Weeks, A., *Clerk.*
Collyer, A. C.,

得利火輪磨坊 *Tuk le hoo lung moo fong.*

SHANGHAI STEAM FLOUR MILL
Baron, J. S., *Proprietor.*
Miles, E., *Miller,*
Harrisson, W., *Engineer.*

立德成 *Li-teh-cheng.*

SHANGHAI WHARF COMPANY.
N. Latimer & Co., *Agents.*
Iveson, C., *Superintendent.*

吉順像館

Küh zung ziang hwæn.
Canton Road.
SHANNON, R., & Co.
Photographers.
Shannon, R.,
Floyd, W. P.,

李百里 *Le-pih-li.*

The Bund, between Nankin and Hangchow Roads.
SHAW, BROTHERS & Co.
Cull, J.,
Krauss, A. A.,
King, W. W.,
Nicholson, C.,
Taylor, J.

仁濟醫館

Jen-tsu-e-kwan.
Shantung Road, near the Corner of Foochow Road.
SIBBALD, HENDERSON AND JOHNSTON.
Sibbald, F. C., M D., *absent.*
Henderson, J., M D.,
Johnston, J., M.D.,

禪臣 *Siem-sen.*

The Bund, corner of Pekin Road.
SIEMSSEN & Co.
Bruneckow, Emil,
Gabain, P.,
Preiswerk, W.,
Robertson, W.,
Heise, G.,
Stewart, H.,
Lüddeke, F., *Hankow.*

麗泉 *Le-Tsuen.*

Entrance at No. 274, Honan (late Barrier Road)
SMITH, E. M.,
O'Brien, M.,
Page, E.,

四美四酒棧 *Chew-tsan.*

Keangsoo Road.
Wine Merchants.
SMITH, GEORGE,
Smith, Thomas,
Knox, J. A.,

公易 *Kung-yih.*

Bund, North End of Foochow Road.
SMITH, KENNEDY & Co.,
Westall, Robt. R.,
Chambers, R. H.,
Macnair, J. A.,
Westall, A. C.,
Brand, W.,
Gerrard, Wm. W.,
Budden, E.,
Darling, R.
Peyton, A. W. H.,
Mollison, J. P.,
Diniz, A. J.,

隆盛 *Loong-shin.*

Hongque point, between Old Dock and Hongque Creek.
SMITH, T. S. & Co.,
Architects and General Superintendents.

昇寶 *Sing-paou.*

Hankow Road, between Bund and Keangsoo Road.
SOMERVILLE, PRIMROSE & Co.
Commission Agents.
Primrose, J. A.,
Primrose, W. M.,
Storie, J.,
Brown, H. G.
Wood, G. A.

利南 *Lee-nan.*

Next door to the Roman Catholic Church, French Concession.
SOUZA, B. DE, *Ship & General* [*Broker.*

望福 *Wang-fuh.*

Foochow Road, opposite Parsee Cemetery.

STIBOLT BROTHERS,
Builders & Painters.
Stibolt, Nicholas,

泰來 *Tae-le.*

Keangsoo and Canton Roads.

TEIGE, B.,

元豐 *Yuen-foong.*

Hongque.

TENNENT, Dr. C. EMERSEN,
Physician and Accoucheur.

Consulate Road.

TERRY, ED. R., R.A.M.,
Professor of Music, Piano Tuner, &c.

THE BLACK FRIARS HOTEL
Opposite the Grand Stand.
BIGG, J.,

Foochow Road.

THE COSMOPOLITAN HAIR DRESSING SALOON.
McCARTHY & MOORE.
McCarthy, John H.,
Moore, Wm. P.,
Elliott, James W.,

得利克 *Te-le-ke.*

South Keang-soo Road.

THERIC & Co.,
Theric, A.,
Revoil, J.

公和 *Kung-ho.*

Bund, next door to Messrs. Russell & Co.

General Broker, Auctioneer and Commission Agent.
THORNE, JOHN,
Rice, E. W.,

元芳 *Yuen-fong.*

Keangse Road and Ningpo Road.

THORNE, BROTHERS & Co.
Thorne, J.,
Maitland, J. A.,
Pryer, W. B.,

THORNDIKE, J. K.,
Business Contractor.
Office at the American Consulate Building.

泰記 *Tae-ke.*

Corner of Nankin & Keangse Roads.

TIGHE, J. & Co.,
Naval and Military Tailors.

裕隆 *Yu-loong.*

South Keangsoo Road.

TILBY, A. R., & Co.,
Ship Brokers and General Commission Agents.
Tilby, A. R.,
Love, R. E.,
Hong, L. T.,

協源 *Yah-niön.*

Howard's Jetty, Hong-que.

TODD & Co., *Provn. Merchants.*
Todd, J. H.,
Upton, W. F.,
Oliver, S. C.

玩明園 *Yuen-Ming-Yuen*

No. 1, Yuen Ming Yuen Buildings.

Towell, Marcus E.,
Sidford, Henry A.,
Jaques Joseph,
Mercer, M. R.,

惇裕 *Teng-yu.*

Keangsoo Road, between Canton Road and Sungkeang Road.

TRAUTMANN & Co.
Trautmann, J. F. H., *London.*
Block, F. H., *absent.*
Wieters, A.,
Borntrager, F.,
Major, A.,
Wieters, E.,
Dunn, I.,
Goetze, E.,
Oldfield, R.,
Hamann, C. H.,
Borntrager, T. M.,
Hargreaves, T. H.,
Blow, James,

華記 *Wha-ke.*

Bund, next door to Custom House.

TURNER & Co.
Stewart, H. D.,
Wallace, J. F.,
Walkinshaw, J. R.,
Hutchison, A., (*Hankow.*)
Church, R., (*Kiukiang.*)
Howie, R.,
Sharp, W. F.,
Harton, M. H.

祥豐

Ne-go-Long and Chong-Fong.
Undertaker.

TWIGG, P. O. B.,

富碩 *Foo-shih*

Shantung Road, London Mission.

VAUCHER FRERES.
Vaucher, Fritz.,
Borel, Eugène,
Petitpierre, Edouard,
Sillem, Hermann,

補醫生 *Poo-E-sang.*

Keangsoo Road.

VERNON, THOS., M.D.,

Corner of Montauban Road and Consulate Road, French Concession.

French Library.
VINCIENNE, E.,
Guitard, L., Mme.,

亨達利 *Han-ta-le.*

Keang-se Road, near Sung-keang Road.

VRARD, L., *Storekeeper and Watch and Clock Maker.*
Laidrich, E.,
Loup, P.,
Laidrich, F.

和興

Woosung Road—Hong-que.

WAHEE & Co.,
Wahee,
Wilson, G.

彙南鐵 *Wei-ne-tih.*

WAINWRIGHT & Co., *General Auctioneers, Brokers & Commission Merchants.*
Wainwright, J. E.,
Haskell, F. E.,
Bayfield, George,
Jackson, D.
Little, G. D.,

華泰 *Wha-tai.*

Keangse Road, opposite Olyphant & Co.'s

WALLER & Co., *Silk Brokers and Commission Agents.*
Waller, Wm.,
Kidner, Wm.,

印書館 *Yin-shoo-kwan.*

West end of Foochow Road.

WALSH F. G. & C., *Printers.*
Walsh, F. G.,
Walsh, C.,
Walsh, —,

豐茂 *Foong-mow.*

Foochow Road, between Keang-se and Honan Roads.

WATSON & Co.
Coutts, G. W.,
Urquhart, Robt.,
Cooper, J.,
Waller, J. E.

挖臣 *Wat-chun.*

Nankin Road, between Keang-se and Honan Roads.

WATSON, WM., *Millinery and* Watson, J. T., [*Outfitting Rooms*
Byrne, E.,
Stuart, A.,
Mrs. Stuart.
Jackson, T. J.,
Sturges, G.,

大藥房 *Ta-yo-fong.*

Nankin Road near Bund.

WATSON, CLEAVE & Co.,
Chemists and Druggists.
Watson, A. S., Hongkong Dispensary.
Cleave, S. W.

WHA-SHING 華盛

Pekin Road, between Keang-se and Keang-soo Roads.

Dick, T.,
Wright, F. E.,
Smith, J.,

葦勒 *Wei-la.*

Bund, Corner of Canton Road.

WHEELOCK & Co.
Wheelock, J. Andrews,
Marston, Edward,
Silva, D. A.,
Stout, Wm.,
Wheelock, T. R.,
Sunley, J.,

老惠記 *Laou-wye-kee.*

WHITE & Co.
White, F. G.,
Smith, Herbert,

PARKER, G. F., M.R.C.S., L.S.A. & L.M.

有恒 *Yeu-hun.*

WHITFIELD & KINGSMILL,
Civil Engineers & Architect.
Whitfield, G., *absent.*
Kingsmill, T. W.,
Whitmore, F., (*Hankow.*)
Brown, R. C.,
Dowson, P. S.,
Turner, D.,

葦生 *Wei-sang.*

French Concession.

WIGNALL, J. H. & Co., *Civil Engineers.*
Wignall. J. H.,
Baldwin, R. H.,
Duus, E. H.,
Broman, B. A.,
Pardon, W.

信和 *Sin-ho.*

Pekin Road, corner of Keangsoo Road.

WILKINSON, ALFRED, & Co.
Hazeon, P.,
Dickinson, Henry, (*absent.*)
Skeggs, C. J.,
Major, Frederick,
Buckley, H. P.,
Stokes, Frank,

金源洋行 *Cum-Yuen.*

Kiang-oo Road, next to Local Post Office.

WOODWARD & Co.,
Damaged Goods Auctioneers and Commission Agents.
Woodward, R. H. S.,
Townley, F.,

天孫 *Teen-sun.*

WRIGHT, J. W.,
Sexton of Trinity Church and Undertaker.

永義號

French Town, East side, opposite French Police Station.

YONG EE SOON & CO.,
Tan-ah-meng,
Tan-a-soy,
Heng-ah-teng.

悅生洋貨號

Honan Road, within one door of the Maloo.

YUET SUNG & Co.,
General Storekeepers

FOREIGN RESIDENTS AT NINGPO.

BRITISH CONSULATE

Fittock, W. H., *Consul.*
Holt, H. F. W., *Interpreter, (Absent.)*
Stronach, W. G., *Acting do.*
Torres, Joseph, *Constable.*

AMERICAN CONSULATE.

Mangum, W. P., *Consul, (Absent.)*
Lord, E. C., *Vice-Consul in Charge.*
Smith, W. J., *Marshal.*

FRENCH CONSULATE.

Verny, L., *Consul.*

PRUSSIAN CONSULATE.

Truelsen, J., *Consul.*

MISSIONARIES.

AMERICAN BAPTIST.

Knowlton, Rev. M. J.
Jenkins, Rev. Horace,

AMERICAN PRESBYTERIAN.

Green, Rev. D. D.
Morrisson, Rev. W. S.
Dodd, Rev. Samuel,

ENGLISH BAPTIST.

Hudson, Rev. T.
Meadows, Rev. J.
Fuller, Rev. —,

CHURCH OF ENGLAND MISSION.

Moule, Rev. G. P.
Moule, Rev. A.
Valentine, Rev. J. D.

ROMAN CATHOLIC MISSION,

Monseigneur de la Place, M. E.
Missionaries—Guerry, M. E.
„ —Guillot, M. A.
„ —Rizzi, M. Z.
Frère Coadjuteur—Larousse, M.

IMPERIAL M. CUSTOMS.

Commissioner—Giguel, P.
Deputy Commissioner—Brown, J.
Assistant—Henkel, H.
„ —Fischer, H.
Excise Officer—Orr, R.
Tide Surveyor—Bake, H.
Assist. do. —Murray, J. S.
„ *do.* —Jenckes, J. S.
Tide Waiter—Edwards, J.
„ „ —Sharp, A.
„ „ —Williams, C.
„ „ —Demetts, T.
„ „ —Lowe.
„ „ —Morgan.
North Barrier—Tookey, C.
South do. —Reeves, J.

REVENUE CUTTER.

(CHE-KIANG.)

Captain—Samways, J.
1st Officer—Anderson.
Gunner—Clark.

LIGHT HOUSES AND BUOYS.

Superintendent.—Graham.

MERCANTILE HONGS.

AURBACH & Co.
Aurbach, E.
Sloman, M. J.
Galles, F. W.

BOHSTEDT & Co.
Truelsen, J.
Rayner, Robert,
Hartmann, G. W.
Booth, Victor.
Siebs, N. A.

CASTILLA & Co.
Castilla, Diaz de

CERRUTI, WOOD & Co.
Cerruti, G. E.
Wood, J. W.
Satchell, W. A.
Farquharson, J. O.
Brandao, J. G.

COIT, F.
Coit, F.
Ferraz, T.

DAVIDSON & Co.
Davidson, Wm.
Rees, Wm.
Jamieson, W.
Davidson, W., junr.
Davidson, Robert.

DENBIGH, POND & Co.
Denbigh, G. P.
Papps, W.

DENT & Co.
Brown, A. N., *Agent.*
Silva, T. de

GRACIE, W. H.

HART, W. & G. M.
Hart, Wm., *absent.*
Hart, G. C. M.
Shaw, Robert.

HUDSON & Co.
Hudson, J. S.
Johnson, E.

JACKSON & Co.
Jackson, T. W.
Morris, John.
Grotte, J., *Shipping Agent.*
Mitchell.

JARDINE, MATHESON & Co.
Beveridge, H., *Agent.*
Spencer, A. W.

KIRBY, E. C. & Co.
Kirby, E. C.
Kirby, H. A.
Peell, J.
Regan, W.

MATTHAEI & Co.
Matthaei, Carl.
Steinmetz, A.

MEADOWS, ROBERT, M.D., M.R.C.S.L.S.A.

MOSES & Co.
Hay, C. W.

NISSEN, FERD.
Nissen, Ferd.
Robertson, W.

OLIVEIRA, A. M. d'
Commission Agent.

OLLERDESSEN, H.,
Ebert, E., *Watch-maker.*

PARKER, J., M.D., M.R.C.S.

PICKENPACK, T.,

PRICE & Co.,
Price, J. F.,
Price, E. J.,
Gilroy, J.

SASSOON, SONS & Co.
Sassoon, S. E.,
Kidd, R. J.

SCHOFIELD, R.,
Schofield, R., *(Absent.)*
Tarlton, S.,
Allen, R.,

VIAULT, J.

WILLIAMS & Co.
Williams, H.
Smith, C.
Overgouw, C.

HOTELS, &c.

QUEEN'S HOTEL.
Peell, G., *Manager.*
Coombe, J.

GERMAN HOTEL.
Newman, P.

ASTOR HOUSE.
Tyree, A. F,

WASHINGTON HOUSE.
Godenrath, H.

SAN FRANCISCO HOUSE.
Black.

ARGYLE ARMS.
Sinclair.

OUR HOUSE.
Kelly, E.

EXCHANGE DINING ROOMS.
Henry, Joe,

INSURANCE AGENCIES

BATAVIA SEA AND FIRE INSURANCE COMPANY.
Bohstedt & Co.

CHINA INSURANCE COMPANY.
Davidson & Co.

CANTON INSURANCE COMPANY.
Jardine Matheson & Co.

LIVERPOOL UNDERWRITERS' ASSOCIATION.
Hart, W. and G. M.

UNION INSURANCE COMPANY.
Dent & Co.

YANGTSZE INSURANCE ASSOCIATION.
Nissen, F.

上海图书馆藏书
A541 222 0016 3394B

AM42